October 8, 2020
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

NH90 NOBO NA CAMINDA PA REGION CARIBE





< Sigui lesa na pagina 2 >

NH90 nobo na caminda pa region Caribe



S.M. Groningen despues di 2 luna y mei, por disponé atrobe di un helicòpter di combate marítimo NH90. Ayera mainta un aeronave a sali via di transporte aéreo direccion region Caribe. E helicòpter ta re-emplasá e aeronave cu a cay den laman na jüli



E NH90 durante último dianan a keda prepará na Base Aéreo Eindhoven p'e transporte aéreo. Diamars ultimo e aeronave ya caba a keda cargá den un avion di transporte. E aeronave ey ta 1 di e 3 avionnan di e programa conhunto di NAVO-Heavy Airlift Wing.

No ta usual cu Defensa ta trece helicòpter via di transporte aéreo. Normalmente bisá e avion ta nabegá riba e barco patruyero cu ta sali bay e area caminda e lo bay keda desplegá, pero a desviá di esaki pa motibo di substitucion di tripulacion di tou.



BARKU DI PATRUYA

S.M. Groningen for di juli 2020 ta activo den region Caribe. E barco eynan ta keda desplegá pa tareanan di Wardakosta, accionnan di rescate, operacionnan contra traficacion di droga, y dunamentu di yudansa durante calamidat. E NH90 den esey ta percura pa duna asistencia/sosten.



E aeronave anterior dia 19 di juli a cay den laman dilanti costa nort di Aruba. Den esaki 2 miembro di tripulacion a pèrdè nan bida, 2 otro a sobrebibí e accidente. E re-emplaso di e aeronave tabata ya caba riba agènda, promé cu e accidente.

E extenso di e recesion economico dependiente di resiliencia turistico

Ayera Banco Central di Aruba (BCA) a publica un update di e 'Economic Outlook' pa 2020

BASA ariba data disponibel y considerando e nivel significante di incertidumbre relata n'e pandemia di Covid-19 y su impacto riba e recuperacion economico, BCA a actualisa proyeccionnan economico basa **riba diferente scenario pa 2020.**

A revisa e proyeccionnan a base di informacion nobo riba consumo publico y expectativanan encuanto e recuperacion di e sector turistico. En particular, a ahusta consumo publico na un nivel mas abou pa refleha mihor e consumo di Gobierno den e respectivo scenarionan.

Ademas, ta asumi un recuperacion mas lento di actividad turistico compara cu e proyeccionnan anterior (di juli 2020).

Debi n'e medidanan tuma pa proteha bida humano for di e pandemia di Covid-19, e economia di Aruba ta sigui severamente afecta, a pesar di e reaptertura di nos frontera pa turismo y biahe. E intensidad y grado di e crisis economico ta depende pa gran parti riba e duracion di e pandemia di Covid-19 y e trayecto di recuperacion su tras, conhuntamente cu futuro areglo di financiamento di G obierno.

Consecuentemente, e economia di Aruba ta proyecta pa cay den termino real entre 25,4 porciento (Scenario A: niun actividad turistico significante pa un duracion di 3 luna) y 32,3 porciento (Scenario C: niun actividad turistico significante pa un duracion di 9 luna), compara cu un proyeccion di crecemento economico di 2,8 porciento, den un scenario den cual, entre otro, e pandemia lo no a sosode. E proyeccion di caida economico di Aruba t'e resultado di un bahada grandi den e cantidad di bishitante, consumo priva (y importacion relata), y, den scenario B y C, un caida den inversion.

INFLACION

E inflacion awor anticipa (un averahe di 12-luna) pa 2020 ta proyecta di ta 1,4 porciento den e **diferente scenarionan.** Esaki ta mas abou compara cu e inflacion di 4,3 porciento registra den 2019. Esaki ta debi na un reduccion den tarifa di coriente desde 1 di januari 2020, e ausencia di e efecto di e introduccion di BAVP, y tambe asumiendo un prijs mas abou y stabil di crudo y ningun aumento den impuesto.

No a tuma den consideracion efectonan potencial den prijs, causa pa un bahada den demanda relata na e pandemia. E implicacion di esaki ta cu e presion inflacionario por ta mas leve ainda.

E caida significante den actividad turistico y su recuperacion retrasa ta causa un deficit grandi riba e cuenta coriente di e balansa di pago na 2020, segun tur scenario.

E deficit aki ta parcialmente mitiga pa un bahada den importacion, cu ta resulta for di caidanan den ambos demanda domestico y turistico. E perdida den credito di turismo ta wordo compensa pa un rebaho den pagonan di servicio, y un reduccion den pagonan di entrada y transferencianan coriente.

Ta anticipa cu e cuenta di capital y financiero di e balansa di pago lo registra un surplus significante den tur scenario den 2020. Esaki ta e consecuencia di un aumento fuerte den e deficit fiscal, cu ta premira di causa fiansanan externo substancial di Gobierno. E ultimo aki lo compensa p'e bahada den entradanan relata na inversion, causa pa retraso den varios proyecto di inversion.

Na 2020, e reserva di divisa (excluyendo revaluacion) ta proyecta pa yega na un nivel entre Afl. 2.151,8 miyon y Afl. 2.505,2 miyon. E aumento proyecta den 2020 ta causa pa e expectativa di mas fiansa di gobierno den exterior, como tambe un caida den importacion, locual ta compensa e deterioracion den e cuenta coriente relata na e rebaho di turismo. Reserva di divisa, segun tur scenario, ta proyecta di keda riba e nivel rekeri di tres luna di pagonan di e cuenta coriente den 2020.

Tabel 1: Crecemento real di PDB y su componentenan 2019-2020 (den porcentahe)

Indicador	2019 c	2020 p	2020 Scenario A p	2020 Scenario B p	2020 Scenario C p
'Economic Outlook' (				2020)	
PDB	-0,7	2,8	-25,4	-28,4	-32,3
Consumo	-0,3	-0,2	-12,0	-12,9	-14,5
Consumo priva	-0,1	3,0	-12,8	-14,4	-17,6
Consumo publico	-0,9	-10,6	-9,7	-8,0	-4,7
Inversion	-0,9	17,8	11,4	-1,9	-5,3
Inversion priva	1,7	19,4	11,1	-2,6	-6,2
Inversion publico	-46,9	-34,4	21,9	21,9	21,9
Exportacion	1,7	-0,9	-62,5	-67,0	-71,9
Exportacion di turismo	2,7	-1,4	-61,3	-65,4	-71,2
Importacion	2,0	0,7	-36,4	-41,9	-44,3

Fuente: BCA. c = calculacion; p = proyeccion.

E publicacion completo ta disponibel riba nos website (www.cbaruba.org)

Daphne Lejuez na Parlamento ta reta

Sin miedo pa pasa ley cu ta inclui screening di actual Minister y Parlamentarionan tambe



"MI a wak hopi discusion tocante e concepto di ley di screening cu a keda presenta den Parlamento. Na prome lugar, mi no ta contra di e ley di screening, es mas mi ta sostene cualkier proposicion sincero.
E ley a conoce varios version, y e ultimo version nr. 4 cu a bin hunto cu un di 4 conseho di Raad van Advies.
N'e momento cu e di 4 version a keda entrega na Parlamento, a wordo pidi pa por a haci pregunta por escrito riba e ultimo concepto di ley incluyendo e conseho ricibi di Raad van Advies prome cu bay over na trata e ley aki, pero e peticion a wordo ignora y a scoge pa bay over na yama e reunion publico sin duna Parlamentarionan un chens pa evalua y haci pregunta por escrito y comparti nan sugerencia y preocupacion", asina e miembro independiente Daphne Lejuez a duna di conoce.

"Fraccion di AVP a aserca mi persona pa presenta un amienda cu puntonan importante y esencial pa por keda inclui den e ley pa por dune mas substancia, pero e initiatiefnemers di coalicion a opta pa cherry-pick solamente 2 punto di e amienda den un nota di cambio, di e forma aki lagando varios punto cardinal di e amienda afo, manera e prohibicion pa tuma decision pafor di Ministerraad, y unda por yega na investiga interesnan di e Minister y su familiarnan te tercer grado y unda cu e reglanan nobo lo wordo aplica n'e Gabinete actual
Pues despues cu e coalicion a vota contra di e amienda, a hacie dificil pa por a bay di acuerdo cu e ley sin inclusion di e cambionan proponi", Daphne Lejuez a sigui splica.

Importante pa señala ta cu Aruba no ta sin ley di screening, e Landsbesluit inzake screening kandidaatministers cu VDA (Veiligheidsdienst Aruba) ta usa pa screen Ministers ta existi y ta na vigor desde 2013, es mas, el a bira mas riguroso cu cambionan cu a keda haci n'e rekisitonan na 2019 manera por a constata di Minister Marisol Lopez-Tromp ora el a wordo screened na 2019.
(por lesa e ley di 2013 akinan: https://vda.aw/.../LB-screening-kandidaatsministers-2013.pdf).
Pues no t'asina cu NO tin ley di screening, e diferencia ta cu kier a cambia e Landsbesluit existente pa un Landsverordening y aki ta unda tabatin diferencia di opinion riba e contenido di e concepto cu e keda presenta dialuna. mirando cu e concepto presenta lo ta menos estricto of severo cu e Landsbesluit actual y unda cu cualkier cambio den e Landsverordening lo mester conta cu aprobacion di mayoria den Parlamento.

Segun Daphne Lejuez, ta parse cu coalicion no kier p'e ley aki conta p'e Ministernan actual ni tampoco pa haci screening prome cu eleccion ... dus si actualmente no tin nada di sconde pakico a bay contra e amienda? No mester midi cu 2 midi.
Nos mester keda sincero y admiti cu den e coalicion aki tambe tabatin integrante cu tabata mandatario cu awe ta bou investigacion di corupcion, un figura cu hopi den coalicion a sostene y a bati man p'e y te awe no ta condena locual el a haci mirando tur prueba cu ta saliendo na claridad ...
Pues un bes mas, no t'asina cu no tin ley cu ta regla pa screen kandidaatministers ... si kier para pa integridad, Daphne Lejuez ta reta cualkier di e Ministernan actual y hasta coleganan Parlamentario pa pasa un screening basa riba loke e Landsbesluit actual ta propone vs e concepto di ley cu a keda presenta dialuna incluyendo e amienda cu a keda presenta.

"Ami en todo caso no tin nada di sconde y ta sinti cu si kier para pa integridad, transparencia y bon gobernacion no mester pasa ley pa otro, pero cuminsa na aplike pa bo mes prome y no purba di ancra e fenomeno di "friends & family" legalmente pa por hustifica maneho".

Minister Chris Romero riba recoleccion di awa den dam:

Ta sumamente importante pa hunto nos yuda preserva damnan na Aruba





RECIENTEMENTE e titular di e cartera di sector primario, sr. Chris Romero, a pasa bishita algun dam rond di nos isla p'asina mira e cantidad di awa cu a keda acumula despues di e yobidanan.

Minister Romero a keda sumamente satisfecho di por a aprecia e cantidad di awa cu a keda colecta y con yen e damnan t'awor. Esaki sigur ta un beneficio grandi pa nos cunukeronan principalmente.

E parti positivo di e coleccion di awa aki ta cu Santa Rosa/DLVV lo por garantisa por lo menos 8 pa 10 luna di awa pa nos cunukeronan cu ta cumpra truck di awa. Pero e beneficio ta tambe p'esnan cu ta busca awa cu tanki di 1000 liter pa muha nan plantancion of pa criansa di bestia.

"E ta sumamente gratificante pa mira e beneficionan cu yobida ta laga atras pa nos naturalesa y Sector Primario den general. Nos tin di pone di nos parti tambe pa conserva y preserva nos damnan, p'asina nos cunukero y criadornan di bestia por sigui eherce nan trabou den beneficio di nos comunidad", tabata palabranan di Minister Romero durante su bishita na Dam di Rooi Afo.

Robert Candelaria (AVP):

Danki n'e screening existente algun persona no por a bira Minister den e gobernacion actual



DURANTE siman a haya oportunidad di combersa y haya un poco informacion for di Parlamentario Robert Candelaria riba e "Ley di Screening di Ministernan" cu no a haya sosten den Staten. Motibo y amienda cu lo por a duna mas peso n'e ley ta algo cu nan a descarta y cual a haci cu e ley no a pasa.

Robert Candelaria a splica cu dialuna den Parlamento e ley aki a pega. A tuma nota cu diez (10) Parlamentario tabata na fabor, mientras cu 10 tabata contra. Di su banda Candelaria a conta cu nan no por a sostene e ley aki na momento cu a presenta un amienda na comienso cu netamente tabata necesario pa garantisa un screening di nivel mas extenso posible pa cu Minister.

Ehempel di pakico no a sostene e ley

E ley cu a presenta den Staten lo a laga un espacio habri cu Ministernan por tin famianan yega emplea (trahando) pa nan. Den cuadro di integridad esaki ta algo cu no por tuma lugar. Tambe a tuma nota cu e ley presenta den Staten ta stipula cu te october otro aña lo evalua e Ministernan, mientras cu si e nivel di screening cu nan kier a pasa lo tabata bon, e ora lo mester a *toets* e Gobierno actual tambe na dje.

Ta locual cu nan no a acepta y lo kier a warda despues di eleccion!

Algun hende lo no por a bira Minister den e gobernacion actual

Un decreto ministerial (Decreto di Gobierno) vigente a garantisa caba cu algun hende lo no por a bira Minister. E ley aki tambe lo por a haci esaki, pero locual cu tin na vigor ta haci e trabou caba di un screening tumando lugar pa añas cu sigur ta uno basta completo y cu a pone cu cierto hende no por a bin na remarca pa bira Minister bou di e gobernacion actual.

Partido AVP ta di pensamento cu un persona cu ta gosa di e integridad cu pueblo ta spera di un di su mandatarionan, cu e ley ey mester ta bon regla.

P'e motibo ey, e producto di ley cu nan a presenta dialuna no tabata completo. Un amienda tabata locual cu AVP a presenta cu punto di cambio pa derecha esaki, pero no a conta cu sosten y p'e motibo aki no por a sostene un ley cu no ta completo.

Importancia di un ley adecua

Ley di screening tin di fungi como herment pa yuda tene nos Gobierno integro. Y e no ta para su so, den pasado y awe ainda, tin investigacionnan tumando lugar contra Ministernan of ex Ministernan. E ley aki unico bentaha cu e lo a trece lo tabata e screening prome cu bira Minister.

Screening prome cu bira minister ta existente caba

Na momento cu husticia apunta algo robes y di investiga, nan ta funcionando corectamente caba. P'esey e pensamento cu si e ley lo a pasa, cu ahustacion di e amiendanan cu a presenta, lo a evalua e Gobierno actual y lo a pone un paro na "friends & family".

Robert Candelaria ta remarca cu si traha hunto pa yega na un producto di ley cu ta beneficia tur hende, e ley por a pasa unanimamente.

Partido AVP ta para pa integridad, husticia, y ta Marlon Sneek a inicia y cana e caminda p'e ley aki. Integridad den gobernacion ta algo cu comunidad ta pidi pe y ta nan trabou pa garantisa esaki.

Robert Candelaria (AVP):

'Ley di Codigo Penal" un vision di partido AVP cu awe a bira realidad

DIAMARS mainta a tuma lugar tratamento den Parlamento "Ley di Codigo Penal" cu ta un ley cu a inicia den e periodo di gobernacion di Mike Eman y cu ta un ley sumamente importante cu ta regla pa Ministerio Publico, pa Polis riba kico t'e autorizacion legal cu nan tin na momento di efectua investigacion.

E Ley sigur ta uno cu mesora a haya sosten di AVP, pa motibo cu e t'e mesun ley cu lo trata na Corsou, Sint Maarten y na Aruba.

"E ley aki ta duna nos un gusto grandi como nos t'e prome pa pasa esaki, pero en espera cu na momento cu e pasa n'e hermana islanan e lo pasa den e vision cu partido AVP tin."

Na momento cu miembro di nos Cuerpo Policial bay Corsou huramenta, traha of igualmente esnan di e islanan bin aki pa traha, lo demostra e colaboracion cu tin pa traha hunto, y cu esaki lo ta posibel, trahando cu e mesun ley, mesun autorisacion y esaki sigur ta un desaroyo sumamente positivo.

Robert Candelaria tambe ta comparti cu e ta importante pa tene cuenta cu criminalidad ta algo cu ta sigui desaroya y ta p'e motibo ey tambe e ley tin cu desaroya hunto cu ne, si ta posibel un poco su dilanti mes. Ta kere cu e trayecto cu a encamina hunto cu profesor Den Doelder, Parlamentarionan di gobernacion anterior, profesionalnan di field di Ministerio Publico, di Cuepro Policial y di Corte cu awor aki tin un bon producto di ley cu lo facilita e autoridadnan hudicial e hermentnan necesario pa haci nan trabou.

Den un mundo cu ta desaroya na un nivel hopi rapido, esaki ta yuda pa nan tambe cana cu tempo y sigui tene e paisnan mas sigur. Un pabien pa Aruba y nos mundo Hudicial, tabata palabranan di Parlamentario di AVP, Robert Candelaria.



Minister Dangui Oduber

Nos ta logrando pa reduci e contagio conforme nos statregia



"**NOS** ta satisfecho con e ta bayendo e ultimo simannan. E ultimo 2 lunanan cu a pasa tabata pisa y no tabata facil pa nos pais. Nos a mantene nos enfoke y cu curashi a haci strategia y tuma decisionnan cu a yuda nos maneha e situacion mihor. Mundo ta experienciando e mesun retonan cu nos.
3 Siman pasa nos a tuma varios medida pa nos reduci contagio y awe nos ta constata cu tur loke a wordo haci hunto cu esfuerzo di nos communidad ta dunando resultado", segun Minister Dangui Oduber.

3 Siman pasa:
Nos a introduci toque de queda; Nos a cambia e orario di sera; Nos a re-enforsa Departamento di Salud Publico; Nos a re-enforsa e team pa "bron en contacten onderzoek"; Nos a re-enforsa e team pa control riba isolacion; Nos a introduci multa p'esnan cu no mantene nan mes na protocol; Y nos a re-enforsa e team di "taskfroce bedrijven" pa mas control riba negoshinan.
Tur esaki a conduci cu awor e ta bayendo mas mihor. Nos ta keda optimista cu nos lo por mantene asina, pero nos so no por.
Nos mester cooperacion di nos comunidad pa sigui riba e ritmo aki. For di un averahe di 141 caso nobo pa dia awor nos ta entre 30 pa 40 caso nobo pa dia. Nos a pone como strategia cu nos kier reduci e cantidad di caso positivo na un averahe di 30 caso of menos pa dia y awor ta mustra cu nos ta logrando!
Di 1600 caso activo 2 siman pasa awe nos ta bao di 500 caso activo y nos ta na 434 caso activo.
Sigur, esaki ta trece un tiki alivio cune pa nos tur considerando cuanto caso activo nos tabatin na cierto momento y tambe cuanto caso positivo a wordo registra na Aruba. E positivity rate tambe ta bahando.

Awe hospital tin 16 persona riba afdeling y 9 den icu.
E resultado aki NO a bin di su mes, Esaki ta resultado di un esfuerso en conhunto; di medidanan tuma pa e Crisis Team di Gobierno y nos pueblo cu a coopera pa adopta un actitud cu mas disciplina pa sigui e reglanan pa combati e virus y evita cu ta sigui plama.
Sin lubida esnan cu ta traha den cuido cu a haci un excelente trabou, masha danki na boso compromiso y esfuerso.
E situacion aki ta pone cu nos tin cu para keto un rato y puntra nos mes: Kico e situacion aki ta bisa nos e ta bisa nos cu e ta costa hopi dia, hopi esfuerso, hopi placa y hopi cupo di trabao pa contene e virus, scapa bida y scapa sufrimento.
Sinembargo p'e plama y bira un menasa pa nos poblacion especialmente p'esnan mas vulnerabel y tambe perhudica nos bienestar, e por tuma djies un descuido di un of mas hende, segun Minister Dangui Oduber.

Comprencion y conclusion
Pesey awor cu nos ta controlando e virus nos mester refleha nos tur hunto p'asina nos yega na algun "Comprencion y Conclusion".
E virus aki ta bay keda pa algun tempo mas. Nos mester sigui mantene consistentemente e cantidad di caso di infeccion abao y stabil rond di 30 caso of menos pa dia. Esaki t'e unica manera pa scapa bida y percura pa economia por draai
Loke nos a haci pa baha e cantidad, mester bira nos custumber, e actitud cu disciplina y respet pa otro mester bira normal.
Nos ta bibando temponan remarkable cu nos mester pensa mas profundo kico e calamidad aki ta bisando nos.

Kico t'e mihor solucion
Te cu awe ningun experto, ningun Gobierno y ningun pais tin e solucion pa Covid. Tin paisnan cu no a tuma suficiente medida y awe e casonan ta sigui subi causando mas victima.Otronan a tuma medida fuerte y awor a flexibilisa habriendo bek nan economia, pero e hendenan kier a bay bek n'e custumbernan di antes.

Y ta aki e plamamento di e virus a bolbe cuminsa y expande.
Pero tin otro paisnan cu si a habri bek, otronan cu nunca a sera nan economia, nan a djies mantene e disciplina n'e reglanan como normal y practica respet pa otronan den comunidad.
Nos tambe a pasa aden. Nos a tuma medidanan drastico cu a duna resultado. Nos a sinti e consecuencia economico tambe di esaki. Nos a suavisa medida y nos a mira con e comportacion di hopi a bai bek manera antes cu tur e consequencianan.
Awe despues di 3 siman nos a logra domina e situacion, limitando nos salimento, kedando mas na cas, actuando cu respet y consideracion pa otro y hopi importante actuando cu disciplina siguiendo e reglanan pa combati e virus.

Midi cuanto por flexibilisa
Aruba mester midi cuanto e por flexibilisa, pasobra nos mester keda tena cuenta cu capacidad di cuido na hospital. Nos ta mihor prepara, pero esaki no ta kita cu dado momento hopi presion a wordo poni riba nos capacidad na hospital. Nos economia tin cu cuminsa su proceso di recuperacion, muchanan mester di nan educa y cuponan di trabou mester wordo manteni.
E balansa aki no ta facil pa crea pa ningun di nos. E balansa ta exigi cooperacion di tur hende den nos comunidad.
E clave ta: Mester sigui actua cu respet y disciplina pa cuida bo mes y otronan, ora cu tur hende haci mescos, nos tur ta cuida otro! Esey t'e clave pa por mantene e balansa.
Como comunidad nos mester ta UNI y actua UNI pa vence e Covid-19 y cuminsa recupera nos bienestar y futuro.
E reglanan di laba man frecuentemente, no mishi cu man na bo cara sin cu bo a laba man prome segun e regla, mantene distancia aunke bo tin tapaboca bisti, bisti bo tapaboca na tur lugar paden, tosa den bo braza y no den bo man. Wak cu kico bo ta mishi y lab abo man despues. Den bo auto percura pa bo tin hand sanitizer. Haci menos bishita, no mas cu 6 hende. Cada un di boso mantene distancia di otro. Tur esaki ta p'e un periodo temporal cu nos ta spera pronto lo pasa.

Suavisa medida
Nos a dicidi pa reduci e Toque de Queda di 12am pa 5am y ora di seramento ta bira 11pm entrante diaranson anochi.
Cu e paso aki di cuminsa suavisa medida nos kier crea oportunidad pa mas hende por ta trahando, mas famia por tin pan den cas, nos muchanan por bay scol y topa cu nan amigonan sin temor, nos maestronan por sigui duna les cu trankilidad y seguridad na nos muchanan.
Asina Aruba por sigui riba e caminda di recuperacion di su bienestar social y su economia. Nos ta na otro cruzada importante. Nos a logra reduci e contagionan na un nivel aceptabel. Nos a cuminsa suavisa medidanan.
Esaki no kiermen nos mester bay celebra, al contratio nos mester ta mas enfoka cu nunca pa loke a sosode cu e segundo ola no ripiti su mes. Esaki kiermen cu si nos mantene disciplina nos por cuminsa recupera nos economia mas liher. Descuido di nos comportacion lo conduci na aumento di casonan. Aumento di casonan lo conduci na medidanan. Nos kier sigui biba, pero pa sigui biba nos tur mester ta consciente cu e mester ta otro tanten e vacuna no yega.
Minister Dangui Oduber ta bisa di ta convenci cu nos por, Aruba su pueblo ta un pueblo resistente,
Hunto nos por control'e.
Uni nos ta vence. Aruba ta conta cu bo!

Presupuesto di Aruba Tourism Authority pa aña 2021 presenta na Minister Dangui Oduber



DURANTE ultimo lunanan, Oficina di Turismo A.T.A. a tene varios reunion virtual interno cu e ekipo di A.T.A. local como tambe internacional. Tambe a sostene reunionnan unda a papia di proyeccion y plannan pa 2021 cu socionan di turismo, cu Hunta di Supervision di A.T.A., como tambe cu AAA, AHATA y ATSA entre otro.
Esaki a conduci na entrega formal di e plan y presupuesto pa 2021 na Hunta di Supervision di A.T.A. dia 28 di augustus 2020 y consecuentemente na Minister di Turismo, Dangui Oduber dia 24 di september 2020.
Minister di Turismo a reconoce e strategia y empuhe continuo di parti di A.T.A. pa loke ta trata 2020 y tambe pa loke ta delinea pa 2021. Hecho ta cu turismo a duna resultadonan record ultimo añanan y ta proyecta di sera 2020 na un manera hopi mas modera.
Ta reconoce e situacion insigur cu ta existi y e hecho cu esaki a conduci na un plan y presupuesto pa 2021 cu diferente 'scenario', incluso dos version di e presupuesto cu lo por utilisa den 2021. Cada un cu lo conduci na diferente logro, un mas cu e otro.

Ronella Tjin Asjoe-Croes, CEO di Aruba Tourism Authority, a indica di ta satisfecho cu pa di 10 aña consecutivo a entrega e presupuesto conforme loke ley ta prescribi pa A.T.A. E proceso pa entrega e presupuesto ta tuma hopi luna di preparacion p'asina evalua y determina kico t'e mihor strategia p'e aña cu ta sigui –esaki mas cu claro ta cuadra den e malchi mas amplio di e plan strategico pa Aruba su turismo tambe, conforme maneho nacional y conforme "Business Plan" di A.T.A.

Proyeccionnan 2021
Pa loke t'e 4 indicadornan principal nacional; pa 2021 e plan cu ta carga como titulo e 'Tourism Recovery Plan' ta inclui como meta (compara cu 2019) un recuperacion di entre 45% pa 60% den 'stay-over arrivals' (turistanan di estadia) y un recuperacion di entre 45% y 60% den Tourism Credits (loke e turista ta laga directamente atras den nos economia). Tur dos compara cu 2019.
Pa cu resultado di Average Daily Rate (ADR), ta spera di por recupera 75% di locual a mira como resultado na 2019. E meta di turismo crucero ta p'esaki recupera cu entre 45% y 67% si compara cu e cifranan di 2019.

Ahustacionnan
E pandemia COVID-19 a cambia e scenario global completamente, unda e impacto riba e economia di Aruba ta hiba nos bek na fin di añanan '80 pa comienso di '90 pa loke ta turistanan di estadia pa nos isla. E presupuesto 2021 ta forma un parti integral di e 'Tourism Recovery Plan' cual a wordo desaroya durante e lunanan cu Aruba su fronteranan tabata sera. E plan aki ta duna entre otro direccion strategico pa loke t'e esfuersonan pa mercadea Aruba como tambe e ahustamento di e budget pa aña 2020 y aña 2021.

E strategianan pa loke t'e mercadeo y comunicacion den e diferente mercadonan a wordo revisa y ahusta. Esaki ta tumando na cuenta con Aruba ta wordo profila/mercadea eyfo p'asina nos no perde e conexion cu nos bishitanantenan potencial y tampoco cu esnan cu ya conoce Aruba caba.
Ademas, e enfoke primordial ta pa sigura loke ta buelonan aereo pa nos isla y pa sostene inversionnan den mercadeo pa loke ta Aruba su mercado



mas importante cu ta Norte America. Adicionalmente Aruba su strategia pa diversifica cu e mercadonan Europeo y Latino America ta continua.

ATA a demostra su abilidad pa guia y Aruba den su posicion como un destinacion y como tal e posicion aki a pone cu Aruba a disfruta di e beneficionan di e industria di turismo y su bishitantenan.
Actualmente Aruba ta nabega dor di olanan halto, pero hunto nos lo continua pa traha dinamicamente pa reconstrui nos industria di turismo.

Presupuesto 2021
Conforme presupuesto presenta pa 2021, ATA su entrada operacional (revenues) lo ser uza primordialmente pa mercadeo internacional y parti di esaki pa mehoracion di nos producto turistico.

Ronella Tjin Asjoe-Croes ta gradici y felicita e ekipo completo di ATA cu a traha duro p'asina percura un biaha mas pa Aruba Tourism Authority por entrega un documento completo y bon balansa.

Parlamentario Hendrik Tevreden (MEP):

Ley di screening lo a nifica un NO grandi na corupcion!

ORA a kere cu Parlamento den su totalidad lo a bisa un NO grandi contra corupcion na Aruba, Parlamentarionan Daphne Lejuez, Ricardo Croes y AVP a haci lo contrario.

Un ley di iniciativa cu a cuminsa bon na 2015 pa reglamenta e screening di kende por bira Ministers, na caminda a conoce cambionan na man di AVP cu Raad van Advies a conseha pa no trata e ley den Parlamento cu e cambionan cu AVP ta propone.

Hasta Raad van Advies a remarca cu e cambionan ta hopi drastico y ta bay impugna di e spirito di integridad.

Di otro palabra, e ley a drenta un manera, sali completamente un otro manera na man di AVP e tempo ey, similar na un hende cu ta haci tanto cirugia plastico cu ora e yega bek cas, su casa no ta reconoce, segun Hendrik Tevreden.

Pesey fraccion di MEP si a haci e cambionan proponi pa Raad van Advies y a manda e ley bek pa wordo revisa y asina Parlamentarionan Vrolijk y Tjon a haya e bon conseho pa por trata e ley den sala di Parlamento.

Aruba tabata screen e Ministernan a base di un Landsbesluit cu ta existi di 2013. E problema di esaki ta, cu e Formador apunta, t'esun cu tin e libertad pa dicidi kende e ta scoge, a pesar cu tin un discrepancia den e screening di e candidato. Y pa fortifica bon gobernacion y transpariencia a opta pa concretisa tur criterianan por medio di un ley pa evita cu e practica nan aki por continua. Pasobra e esencia di e ley ta, pa no depende di un pensamento o intencion di un gobernante.

Integridad y bon gobernacion na Aruba

For di campaña MEP a enfatisa cu mester fortifica e forma di goberna. A boga pa mas transparencia, integridad y bon gobernacion na Aruba. Pesey e ley di screening t'asina importante p'e wordo realisa.

Lamentablemente maske MEP a puntra pa sosten di sala, e ley no a wordo aproba, maske a tuma den e ley 5 punto di cambio di AVP cu a cuadra den e contexto di ley. Nan no a opta pa sostene e ley di screening Ministers.

Tampoco Parlamentario Lejuez kende supuestamente a sali di MEP, pasobra e ta contra corupcion a sostene e ley, pero den su caso ta mas bien cu e ta buscando un number riba lista y no tin un motibo concreto.

Puntonan cu AVP y RED a presenta den nan amienda

Den e amienda cu AVP a presenta nan ta di pensamento cu familiares no tin nodo di tuma distancia di Gobierno o pasa screening. Siendo cu den e ley cu MEP a presenta si a incorpora esaki. Tambe AVP kier pa incorpora nevenfuncties di Ministernan, esaki ta nifica cu e Minister por haci su trabou prome cu e ta Minister, tanten cu e ta Minister, di otro palabra traha part time Minister, pero cobra salario di un full time Minister.

Tambe nan kier a haci cambio den parti di delitonan cometi den pasado. Esaki ya caba ta conoci den pueblo momento cu nan a percura pa nan ex Minister sigui cobra, mientras el a wordo deteni den caso IBIS.



E amienda di RED tambe a enfoca ariba e parti di un sentencia den pasado pa un o otro delito y loke tur hende por imagina caba, e parti di test pa substancianan prohibi pa ley.

N'e ultimo RED kier a purba hustifica cu tin un acuerdo di gobernacion. Pero den e acuerdo di gobernacion, no tin ningun palabracion haci riba algo cu ta contra ley. Cual ta nifica cu tanten algo ta contra ley, e no por wordo cambia.

Partido MEP a bay eleccion enfocando riba un cambio unda integridad t'e tema principal. Pesey Parlamento a cumpli cu leynan cu ta tin hopi aña para sin keda cla manera esun di Ombudsman, financiamento di partido politico y awor ley di screening Ministers lo mester a culmina e proceso sinembargo a wordo tranca dor di falta di bon boluntad di Parlamentarionan Lejuez, Croes y esnan di AVP, segun Hendrik Tevreden.

Awor Aruba a keda sin un ley pa screen Ministernan y lo atene solamente n'e landbesluit cu ta riba mesa pa por screen Ministernan y lo por haci e cambio aki, si MEP tin mayoria den e proximo eleccion, Parlamentario Tevreden a termina bisando.

AVP ta pidi atencion social pa famianan cu Covid a alcansa



DEN e raport cu Partido AVP a traha riba maneho di Covid-19, e partido ta conseha tambe pa tin mas atencion social pa famianan cu a worde afecta pa Covid. Despues di un serie di reunion cu e partido a sostene pa dialoga riba e recomendacionan den e raport "Covid-19 den Perspectiva" e lider di AVP, mr. Mike Eman y Parlamentario drs. Mervin Wyatt Ras a comparti cu comunidad e diferente sugerencia pa mehoracion den e maneho di Covid-19 cu tin den e raport.

E lider di AVP, mr. Mike Eman a splica cu banda di e trato medico y contacto cu famianan pa keda monitoria y controla pa minimalisa mas contagio ta importante tambe pa famianan, sigur esnan den mas nececidad, haya tambe asistencia social pa supera e dia y simannan dificil p'e pacient y henter famia cu practicamente ta keda isola y hopi dependiente di ayudo y asistencia.

Eman ta mustra cu e situacion socio-economico ya sin cu e malesa bati na porta di un famia na Aruba ta hopi dificil. Miles a perde trabao. Otronan tin unicamente 60% di nan salario of hasta menos. Famianan bibando cu unicamente entradanan margina ta pasa un momento ainda mas dificil ora cu un miembro di famia of mas haya Covid of worde poni mes den quarentena pa motibo di contacto cu otronan. E ta crea un situacion hopi dificil riba un situacion cu ya caba tabata hopi doloroso pa miles di famia na Aruba.

Pesey e lider di AVP, mr. Mike Eman ta splica cu den e raport: "Maneho Covid-19 den Perspectiva" a inclui tambe un recomendacion pa asistencia social p'e famianan aki. E raport ta bisa: Introduci asistencia socal pa pacientenan y famia durante nan contagio.

Hopi paciente cu a test positivo y cu sintomanan pisa ta pasa momentonan hopi dificil den isolacion. Esaki ta conta tambe pa nan famia. Banda di e rol di Gobierno den "contact and tracing", mester añadi un elemento di apoyo y sosten social p'e pacientnan y famia.

Hopi famia y amistad comunitario a yuda pacientenan den e proceso aki. Esaki tambe mester keda reconoci y stimula.

Tanto e lider di AVP, mr. Mike Eman como Parlamentario drs. Mervin Wyatt Ras a bisa cu nan ta spera cu Gobierno lo sigui e recomendacionnan den e raport, pasobra nan ta producto di locual a recoge na pensamentonan profundo di expertonan den nos comunidad y tambe di experiencia di hopi famia cu a biba e reto di surpasa e tempo dificil cu un of mas miembro di famia cu Covid.

Minister Xiomara Maduro:

IMF hunto cu CARTAC a revisa e sistema presupuestario di Aruba

A recomenda pa fortalece e structura prome cu fiha norma presupuestario

DIAMARS atardi Minister Xiomara Maduro a reuni cu e team di Fiscal Affairs di IMF y CARTAC, kendenan a presenta e raport 'Strenghtening Fiscal Planning,' cual ta un investigacion pa yuda mehora e proceso presupuestario di Pais Aruba.

Pa 5 siman largo e team di IMF y CARTAC, cu t'e asesor di IMF pa Caribe, a pasa den tur informacion y proceso presupuestario di nos pais p'asina por a bin cu recomendacion pa mehora e structura presupuestario di nos pais cu e meta pa yega na presupuestonan multi-anual cu ta mas realistico.

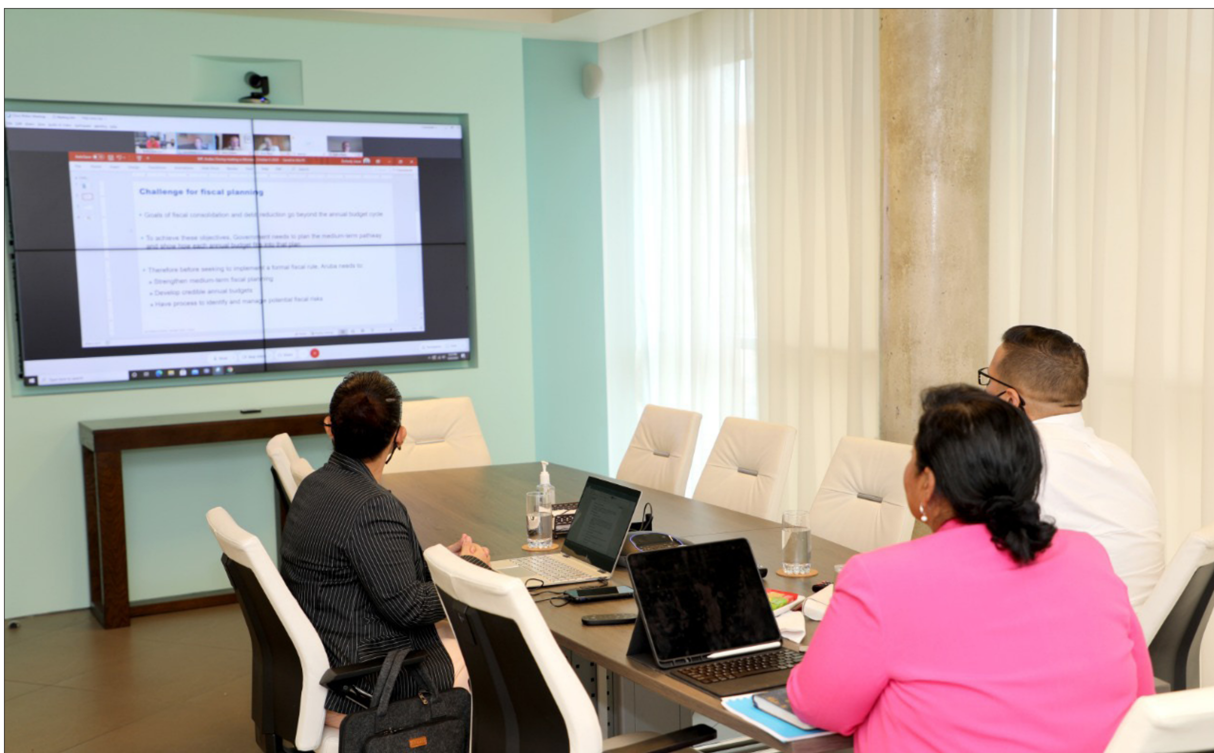
E hecho cu Aruba ta bou supervicion financiero y cu Covid-19 ta impacta nos pais grandemente, ta pone cu Gobierno mester haya un claridad tambe si e normanan financiero cu ta stipula p'e añanan nos dilanti ainda ta keda realisabel pa nos pais. Riba esaki tambe e team a brinda nan recomedacion.

Na momento cu e raport ta cla pa publica, Minister di Finansa lo amplia riba e recomendacionnan.

P'awor por bisa cu IMF ta recomenda Aruba pa fortalece e structura di presupuesto y despues fiha e normanan presupuestario cu kier logra cumpli cune p'e añanan cu ta sigui.

Minister Xiomara Maduro ta gradici e team di IMF, FAD y CARTAC y tambe e team di Aruba p'e trabou importante aki haci pa nos pais meymey di e pandemia cu nos t'aden.



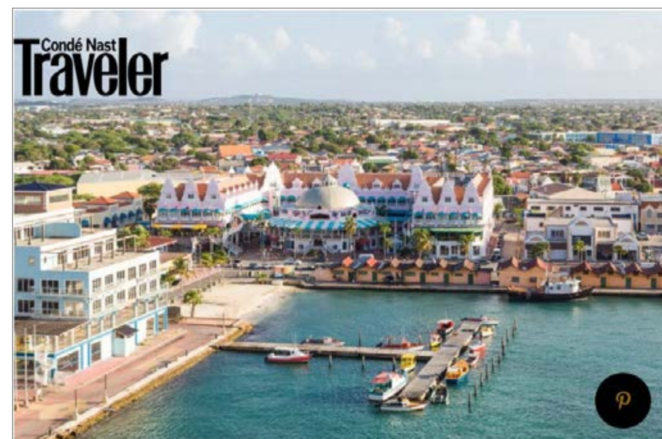




Aruba un biaha mas ta ricibi reconocemento y ta destaca internacionalmente

Aruba nombra pa Conde Nast Traveler den e top 5 islanan preferi den Caribe





PA mas cu 30 aña, Condé Nast Traveler's Readers' Choice Awards ta produci listanan cu e consumidor por confia, cual ta menciona e mihor hotel, resort, ciudad, isla, aerolinea y lineanan di crucero pa cu destinacionnan di vacacion. Nan ta pidi opinion di e bishitantenan pa comparti nan experiencia cu nan famia y conocirnan etc.

Aruba Tourism Authority ta contento di comparti cu nos isla a wordo nomina den diferente categoria p'e conocido Conde Nast Traveler 2020. Aruba a gana p'e Readers' Choice Award den dos categoria, cual tur tin di haber cu nos turismo.
Nan ta: 'The Best Islands in the World' na unda Aruba a sali riba e di 4 lugar den e top 5 di Caribbean & Atlantic unda Conde Nast Traveler a nota cu Aruba ta den e top pa loke t'e beachnan den e region di Caribe y cu Aruba tin buelonan sea non-stop of cu un stop for di diferente lugarnan na Merca.

Ademas nan ta menciona e variedad di acomodacionnan cu nos isla ta ofrece. E otro islanan menciona den e top 5 tabata: 1: St. Barts: 2: St. Vincent and the Grenadines: 3: Anguilla: 5: Puerto Rico.
Tambe Aruba a wordo menciona den e top 40 resortnan p'e islanan den Caribe na unda Bucuti & Tara Beach Resort a sali riba number 17 y Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino a sali riba number 35.

E resultadonan di Conde Nast Traveler a wordo publica e siman aki den nan edicion online pa october 2020.

Aruba Tourism Authority ta honra cu e reconocimentonan internacional aki y ta felicita y ta pidi tur esnan directo of indirectamente laborando den e industria di turismo pa sigui enfoca riba nos metanan comun, incluyendo tur locual mester haci pa sigura un experiencia vacacional di calidad mey-mey di e pandemia.

Alabes A.T.A. ta felicita tur socio pa cu e premiacion aki y tambe ta felicita Bucuti & Tara Beach Resort y Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino y gradici nan y tur pa nan esfuerso cu ta contribui na engrandece nos destinacion.

Hilton Aruba ta haci un donacion di mas cu 3,900 ora boluntario na Food Bank local





MIEMBRONAN di Team di Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino a contesta yamada pa trabaonan boluntario cu e plan di haci un donacion di mas cu 3,900 ora boluntario na nos isla su Food Bank local durante lunanan di september y october, 2020.

Oranan boluntario a inicia caba na Aruba su Food Bank, na unda cu Hilton Aruba su 'Blue Energy Food Bank Heroes' a pasa ta prepara e ultimo simannan diferente pakete di cuminda pa famianan den necesidad.

Organisacion non-profit FPNC – Fundacion pa Nos Comunidad, ta operando riba nos isla desde 2009. Siguiendo cu e perspectiva di Ghandi cu pobresa t'e forma di violencia di mas grandi na mundo, e banco di cuminda a wordo crea, cu un banco di muebleria y paña, desiña pa alivia algun di e necesidadnan di e miembronan di nos comunidad menos afortuna.

"No tin nada mas bunita cu haci donacion di bo tempo n'esnan den necesidad, y mi ta orguyoso con entusiasma nos miembronan di Team a engrandece e spirito di duna bek", Glenn Farro, Director di Recurso Humano ta bisa.

Hilton Aruba su 'Blue Energy Food Bank Heroes' a uni forsa cu coordinador Gianaika v/d Biezen, y su staff dinamico Lissa Harris, Gabriel Marchena, Suehen Pourier, Nicolaas
Almarracin, Jewel Baker y Liandro Loopstok, na nan lugar den Club Kibrahacha.
Hunto nan a percura pa asistencia di cuminda na mas cu 4,000 famia. E aña aki FPNC a bay over di yuda 250 famia pa luna, pa un operacion inmenso. Nan ta solicita bids, haya compranan aproba, di cantidad grandi di productonan di tur clase incluyendo materialnan basico, productonan di cuminda seco y fresco, ricibi mercancia, repaketa esaki cu hopi cautela y distribui na famianan den necesidad.

E trabao ta hopi duro y FPNC ta semper contento pa duna bon bini na mas boluntario di negoshinan local. Hilton's Blue Energy Crew, segun Gianaika, a bin na un momento critico, na unda cu yudansa tabata hopi necesario.

Opcion pa haci donacion:
Haci donacion di bo tempo na Club Kibrahacha. Ta haci un yamado na mannan fuerte cu ta necesario pa yuda carga of move cahanan pisa, y sonrisanan alegre ora di trata cu e clientenan.

Pa haci un contribucion monetario: Aruba Bank 1000; Banco di Caribe 100 000 500 001 800 01; Caribbean Mercantile Bank 60001000; RBC Royal Bank 77000 000 44195025.

Pa asistencia, bishita e website info@FPNC.aw, of yama 588 0002 y 562 4205

Den siguiente imagen por mira Hilton Aruba's Blue Energy Food Bank Heroes den accion n'e food bank.

Diaranson 14 di october awor t'e fecha pa inicia e

Temporada nobo di "Na Drempel di Fin di Aña"











NO ta un secreto cu ora e show mas anticipa cuminsa, e temporada ta cuminsa cune tambe. E preparacionan p'e dianan di Pasco di Nacemento y cambio di aña. E biaha aki un toke diferente y lo concentra mas tanto riba e tema di e aña aki cual ta Hunto den Famia.
Erin Croes, kende t'e productor y presentador di e show a pidi tur hende pa sende un belita blanco riba e atardi aki pa nos recorda esnan cu a bay laga nos mucho tempran.

E escencia di e celebracion cu ta trece famia y sernan keri mas serca di otro. E aña aki mas cu nunca nos ta sinti e necesidad pa ta mas uni den pensamento y reflexion. E fecha di october, inicia p'e programa tradicional aki, a ser brasa dor di henter comunidad di Aruba y asina el a bira fecha pa oficialmente cuminsa e temporada tambe.

E programa mes, N**a Drempel di Fin di Aña** ta inicia pa 6 or exacto di atardi, diarazon 14 di october. Erin lo duna un bunita mensahe riba e frecuencia modula di 96.5FM di MAGIC. Tradicionalmente Erin Croes lo yama bon-bini na tur esnan cu a haci e programa special aki posible un aña mas live a trabes di e emisora MAGIC 96.5 FM.
For di e 'home based' main studio lo cuminsa tuma e yamadanan for di tur skina di e isla y lo reparti premio di cual lo inclui AWG. 1.000,00 CASH!!!

Durante e prome edicion lo duna e contenido di e show di e aña aki mas e sopresanan cu semper lo tey.
Ta bay tin LIVE Broadcasting riba e pagina di Facebook di e programa mes tambe di NA DREMPEL di fin di Aña.
Un biaha mas ta gradici y yama danki pa sostene, e show mas anticipa y spera den su di 32 temporada. Un y tur ta invita pa ta pendiente p'e prome show Live.

Awe

District297 ta anfitrion di Webinar riba e topico relacionnan cu Reino Hulandes

AWE diahuebs, 8 di october pa 12:30 pm, District297 lo tene un sesion informativo online cu ta hiba e titulo: “One Kingdom: Four Countries”.
Debatenan encuanto Aruba su posicion den Reino Hulandes no ta nada nobo. A causa di un historia compleho di Aruba den Reino, no tur ora esaki ta un combersacion facil.

Awe, debi n'e negociacionnan andando cu Hulanda, nos como un pais ta den e debate un biaha mas.
Durante e Webinar aki, expertonan riba e tereno lo tene combersacion encuanto e constitucion di Reino, islanan BES, e posicion di Aruba den Union Europeo y e nificacion di bira un EU Outermost Region.

Lo scucha di Mildred Schwengle: miembro di Raad van State di Aruba, Glenn Thodé: ex Gobernador di Bonaire, Eddy Paris: Representante di Gobierno di Aruba na Union Europeo y dr. Gohar Karapetian: Un investigador independiente riba e topico Aruba y Union Europeo.

E Webinar ta dirigi na personanan cu ta interesa pa siña mas riba e status legal di islanan ABC y BES den Union Europeo y Reino Hulandes.

District297 ta spera cu e sesion lo fomenta combersacionnan publico cu bon informacion riba e topico aki. Pa registra n'e Webinar aki, bishita District297 riba medionan social.



Corte di Prome Instancia 8 di oktober 2020

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
14.00	E.I.C.C.	Pro forma. C.C. ta wordo acusa di intento di kiebro y ladronicia di un flatscreen den un oficina di lotto riba 17 di juni 2020.
14.00	J.J.E.	Pro forma. E. ta wordo acusa di posesion di un revolver y balanan den e periodo di prome di november 2019 te 19 di juni 2020. E ta wordo acusa di a planta 174 mata di cannabis den e periodo di 19 di maart 2020 pa 19 di juni 2020. E ta wordo acusa di posesion di marihuana riba 19 di juni 2020.
14.00	C.E.G. M.A.G. Y.M.A.S. L.D.P.B.	Pro forma. E sospechosonan aki ta wordo acusa di posesion di un of mas pistoolnan, revolvernan y balanan den e periodo di april 2020 te 20 di juni 2020. C.G. ta wordo ademas acusa di posesion di cocaina riba 20 di juni 2020.

Corte di Prome Instancia 9 oktober 2020

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	E.J.D.P. L.L.G.	D.P. y G. ta wordo acusa di ladronicia cu violencia riba 4 di januari 2020.
10.30	C.C.R.R.	R. ta wordo acusa di intento di homicidio y posesion di arma di candela riba 27 di mei 2020. Ademas e ta wordo acusa di ladronicia di mas di 9.000 florin na su pia di trabao riba 23 di december 2019, conhuntamente cu un otro persona.
11.30	L.E.V.	V. ta wordo acusa di a maltrata un persona riba 14 di september 2020, dor di dal e varios biaha na su curpa y cabez. E ta wordo acusa di a menaza e mes persona aki cu morto riba 14 di september 2020 dor di zway cu un chapi y bise: *“Mi ta bay kap bo man afor. Mi ta dal cu e chapi den bo cabez y despues bay cu bo den auto”.*



Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemisosega.
E ta hibaminaawatrankil,
Pa mi bolbehañaforsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:



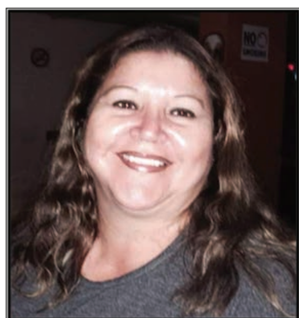
Jacobo Carmelo Werleman
*03-03-1936 - †05-10-2020

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Gradicimento y Invitacion

Den nomber di Famianos kier a gradici tur esnan cu di un of otromanera a mustra nan atencionnaora di fayecimento y entierro di:



XIGNARA AGNISKA TROMP
"SIKI"

Nos ta gradici tur esnan cu a manda nan condolencia via telefoon, facebook, tarjeta, krans y tur esnan cu a presentadia di Entierro den Awacero, twt un gran Consuelo y Aprecio pa nos.
Na tur sucolegananmanerafamia y Gerente di Barcelo Hotel pa e tratorisibi.
Print Media pa e bunitatrabow di potret di Siki, Danki-Gairo.
Elite Production pa suequipo nan. Aurora Funeral Home pa e bon servicio.
Pader Jairo Maduro pa e bunitapalabranan y respons.
Orbituary Aruba pa e livestreaming pa esnan cu no por a yega y a prensencia e entierro. Danki di Curason.
EltienneYarzagaraypasubunitarepertorio. Dankinanosfamia cu Semper ta Support Nos.
Y NA NOS BON DIOS PA TUR E FORTALESA CU ELA DUNA NOS.
Alavez ta invita pa un Santo Sacrificio di Misa na Misa Santa Anna na Noord,
Diasabra 10 october'20 pa 7or anochi.
Bosopresencia ta altamente di aprecia.

Cambio grandi den forma di test na momento cu esaki start sali

Aruba tambe a participa den validacion di e prome corona-sneltesten

E prome dos di un total di cinco "corona – sneltesten" cu actualmente ta ser investiga na Hulanda a ser valida.
E "corona-sneltesten" aki lo duna resultado den 15 minuut si un persona ta positivo of negativo.
LabHOH hunto cu HOH tambe a forma parti na unda 134 persona cu a bin Testcenter pa haci e PCR test a duna consentimento pa participa n'e investigacion aki.

Den e proximo simannan nos dilanti lo defini conhuntamente cu DVG ki ora y cu ken lo uza e "sneltesten" aki mirando e rapides di resultado. Pues awor banda di e PCR test pronto lo tin disponibel e "sneltest" aki tambe na Aruba.

A duna di conoce cu na momento di e investigacion pa valides di e "sneltest" no a duna ningun resutado fout, pues por imagina cu tur hende cu tabata positivo e testnan aki tambe a sali positivo pues 100% valides.

E investigacion pa valides a tuma lugar na Breda cual un total di 351 persona a participa, tambe na Utrecht participacion di 1044 hende y alabes na Aruba na unda 134 persona a participa. Un danki di curason sigur ta bay na tur cu no a pensa mes y a participa n'e investigacion aki cual sigur ta trece cambio den forma di test.

Den e proximo siman Aruba lo bay participa na valides di un otro "sneltest" y di awor caba nos gratitud na tur esnan cu ta participa. Cada logro ta un paso mas den direccion posiivo!

CENSO2020 UPDATE: CANTIDAD CONTA



HENDE HOMBER
2.103



HENDE MUHER
2.437

MUCHA 0-17:	1.076
ADULTO 18-64:	2.898
ADULTO 65+:	566 +
TOTAL:	4.540
FALTA +/-:	108.000



1.580 HOGAR a wordo conta!

Falta pa conta +/-
42.400 HOGAR

Situacion te cu 6 october 2020

Peaton alcansa pa un auto den Druivenstraat na Dakota







DIARAZON mainta algo pasa di 10:30, Polis a bay altura di e tereno unda antes Bouwmaatschappij tabata situa, pa un persona cu a wordo alcansa dor di un vehiculo. Informacion e momento ey tabata bisa cu e auto lo a bandona e sitio, loke tabata berdad.

Na yegada di Polis, nan a topa cu un señora kehando di basta dolor. Un auto di Rode Kruis cu tabata pasando mesora a baha y cuminsa duna asistencia Algun minuut despues ambulance a yega y Paramediconan a sigui trata e dama.

Polis di Trafico tambe a yega n'e sitio y durante cu tabata trata cu e peaton, e auto cu lo a dal e dama a bin bek e sitio. Eynan Polis di Trafico a papia cu ne.
Ta mustra cu tur documento di e auto tabata ordo. Agentenan a tuma datonan di un dama testigo.

Loke a sosode tabata cu e spiel di e auto a dal e peaton heridando e. E peaton a wordo hiba Hospital.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

"Mi no a muri,peseymi no a bisa ayo!
Mi a djishabri mi halanan ybaykeiro.

Cu un tristesagrandina nos curason nos ta anuncia su biaha celestial y alabes nos ta agradecido na nos Bon Dios pa tur locual nos Mama, Wela a nificapa nos.
Nos lo kedarecorda mama pasemper den nos curason



Sra. Vda Felepina Timothea Geerman-Jansen

Mihorconoci como " Felepa, Mama Lepa ofDudu"
*06-04-1933 - †03-10-2020

Nanomber di su
ayornan : † Daniel Geerman y † Isabel Hernandez-Geerman
Su Casa : † Pedro Jansen
Yiunan : Greta Jansen
Elvira Jansen y FelixHenricus
Andrea y GeorgeTromp-Jansen
Daria Jansen yRubin Maduro
Daniel Jansen
Patricio Jansen
Elizabeth Jansen
Como yiu di criansa : Janeth Harms y famia.
Rumannan : Vda. Olga y Tarcisio Farro- Geermany famia
Vda. Emma y DamianJansen – Geerman yfamia
† Santiago Geerman y famia
† Francisco Geerman y famia
† Catrinchi y Roberto Orman- Geermany famia
† Benoit Geerman
† Pablo yVeronicaGeerman- Jansen y famia
† Patricio Geerman y famia
† Philomenay Simeon Thiel-Geermany famia

Nieta/onan : Mayra Jansen y EricHeitbrink y famia
Julieta Monica Jansen y famia,
Vivianne Jansen y Mark Gonzalez y famia
Sueyeska Jansen y Alberti Wever y famia
Jalitza y Angelo van der Linden- Kelly y famia
Roland y Iva Kelly-Kelly y famia
Janine y Christian Soto - Tromp y famia
Jonathan Tromp
Darly Y Ryan Werleman – Ras y famia
Marilu Ras y famia
Ruthsina Croes y Georgio Arends y famia
Amy Henao
Allisun Henao

Un dankispecialna amigo di cas Ricardo de Mey y na su dokter di Cas dr.Jones y ful su staff.
Su Tanta y Omonan, Swa y Cuñanan, Bisanieta/o, tataranieta/onan, sobrino/anan, primo/anan, Ihanan y tur su bisiñanan, y su amiga/onan di Wind Creek Seaport Casino
Demas Famia: Jansen, Geerman, Hernandez, Luidens, Kelly, Tromp, Bareño, Soto, Croes, Ras, Werleman, Martis, Vrolijk, Piña, Guerrero, Henao, Franken, Margareta, Oduber, Dirks, Orman, van der Linden, Rincones, Donata, Farro,Thiel, Leonardo,Boezem,Bergrok, Erasmus, Boekhoudt Arends,Wever,van derBiezen, Harms, Petronia, HSing, Coenraadts,Romero, Solognier
Acto di entierocu lo tuma lugar Diabierna9 di october 2020 di 9'or pa 11'or na Aurora Funeral Home y lo salidespuespa Santana Catholicona Paradera. Despues di entiero nos no taricibibishitay condolencia nacas.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro miembro di famiaof amigo.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

"Abo cu ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios omnipotente, bisa Señor: "Mi refugio, mi fòrti, mi Dios, den kende mi ta pone mi confiansa"
Salmo 91:1-2

Cu dolor na nos curason,
nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima:



Ilda Angela-Kelly

*08 oktober 1938 – †05 oktober 2020

Na nomber di su:
Esposo: Pedro Angela
Yiunan:
Jacinto (Chin) Kelly y Silvia Vrolijk y famia,
Rogelio (Ronnie) Angela y Lillian Croes y famia,
Rona Croes-Angela y Giovanni Croes y famia,
Nietonan:
Joanne van der Leeuw- Kelly y Jeroen van der Leeuw
Jean-Pierre Kelly y partner Kimberly Quant
Giancarlo Angela, Gianella Angela
Giavinna Croes, Gio-El Croes, Gio-Mar Croes
Bisanietonan:
Jalen, Camila y Zane Kelly
Rumanan:
† Isildo Kelly y † Maria Winterdal y famia
Mario Kelly y Aura Paskel y famia
† Vera Kelly y † Facundo Kelly y famia
Francisca (Ita) Kelly y compañe y famia
Medarda (Aida) Kelly y Mario Kelly y famia
Nicolas (Niki) Kelly y Marcela Peña y famia
Emiliano (Eme) Kelly y Ana Kelly y famia
Otilia (Tida) Kelly y Hubert Dirkz y famia
Crispin (Jas) Kelly y Josefina Gutierrez y famia
Theodoor (Dochi) Kelly y Magriet Semeleer y famia
Rosalinda (Linda) Kelly y † Bernando Faro y famia
Leonardo (Leo) Kelly
Swa y Cuñanan:
Mamerta (Meti) Angela y Dian Deluvia y famia
Rogelio (Roy) Angela y Ludwina Thiel y famia
Maria Angela y famia
Ihanan: Franklin Kelly y Maria Kelly
Tanta: Bernadina Croes- Kelly y famia
Mama di su nietonan: Noelia Paskel
Sobrino y Sobrinanan na Aruba, Hulanda
Primo y Primanan na Aruba, Hulanda y Merca

Grupo di Oracion Fe, Esperansa y Amor bao guia di Sra. Helena Maduro, cordinadora Matsy y demas personal di Hospice Atardi, Dokter Milton de Cuba , Diacono Patricio Nicolaas y Pastor Andry.

Amigonan di cas:
Martina y Emichi Maduro
Raymond y Nisha Bikker
Bisiñanan y Conosirnan
Demas Famia:
Angela, Kelly, Croes, Paskel, de Mey, Winterdaal, Peña, Dirksz, Feliciano, Gutierrez, Semeleer, Rodriguez, Boekhoudt, Lacle, van der Leeuw, Deluvia, Agunbero, Geerman, Flanegin, Erasmus, Werleman, Wever, Koolman, Vrolijk, Maduro, Bikker, Faro, Curiel, Coffie.

Ta invita pa acto di condolencia y despedida cual lo tuma lugar na Royal Funeral Home diasabra 10 di oktober 2020 di 9'or oa 11'or di mainta.
Cremacion lo tuma lugar despues.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocir.

Polis a intermedia den problema di dos ruman



DIARANZON mainta Polis a bay un adres ya conoci pa nan den Dadelstraat, unda cu dos ruman a bringa. Na yegada Polis a topa cu un bon conoci di nan conoci bou bijnaam "Calbas". Polis a papia cune y e lo a splica e agentenan kico a pasa. Por a mira tambe e ruman muher para den porta.

Den pasado a yega di tin problema entre e dos rumannan aki, pero e biaha aki Polis no a considera cu ta algo serio. Agentenan a splica ambos e consecuencianan di problema.
A resulta cu e ruman muher a haya unicamente un rasca na su cara.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Señor ta mi wardador, lo mi no tin falta di nada
E ta ponemidrumi den luganan di yerba berde;
E ta hibami canto di awa keto
E ta restora mi alma;
E ta guiami den e camindanan di hustisia
pa motibo di Sunomber
Salmo 23:1-3

Cu inmenso dolor nanoscurasonnos ta anunciafayecimento di:



Sra. Lucia M. Webb

Mihorconocicomo "Lulu" "Tanchi Lulu" of "Mama"
*23-01-1955 – 22-09-2020

Na nombER di su
Majornan: Hose Webb
Dionisia Webb-Kelly
Surumanan: Gregoria (Editha) Farro-Webb
Maria y Felipe Boekhoudt
Reina Webb y Roy Tromp
Maneraruman: Amelinda Britten
Sobrino(a)nan: Gwendoline Ras-Farro y Betico Ras
Judith Boekhoudt
Aldrin Boekhoudt
MirlaBoekhoudt
SulaikaBoekhoudt
Marlon Tromp y Carolina
Raymond Tromp
Sobresobrinonan cu el a stimamanerajui: Albert Ras
Roderick Ras
Wendell Ras
Y demassobre-sobrinonan: Kenmar Giel y Lisandra Boekhoudt
Jillianne Giel y John de los Santos y juinaHulanda
Marcel Boekhoudt y Paula Lorena Vargas naHulanda
ShaindraBoekhoudt y Marvin Palm
ShiandraBoekhoudt
ShandrickBoekhoudt
Suunicoihastima: Raymond Tromp
Suprimananmaneraruman: Marcela Britten-Webb y famia
Ascencion Kelly
Y demas primo y primanan, madrina Victoria Perez y famia,
Comer y compernan y bisinjanan
Un gradicimentoenormena Wit GeleKruis y di Respaldo: Nimia Orman y Maikel Kelly

Demas famianan: Webb, Farro, Boekhoudt, Tromp, Ras, Giel, Kelly, Krozendijk,Vrolijk,
Britten, Geerman, Pontilius, Paesch, Ramada, Croes, Perez, Wever, Matos, Willems, De Cuba, Franken, Arends, Gomez, Everon, Sawney, De los Santos, Vargas, Eckmeyer, Leon, Garcia Quandus y van der Biezen.

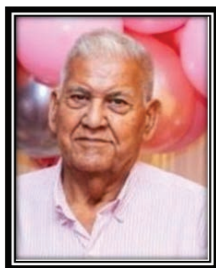
Ta invita pa e acto di entierro, cual lo tumalugardiahuebs 8 Oktober 20209:00 di mainta pa 11:00 di maintana Aurora Funeral Home y despues pa santana Pastor KranwinkelnaParadera.

Pa motibo di e situacion actual ta permitisolamente 25 persona den e sala, manteniendoextrictamentena e reglanan di DVG; usandomondkapje y practicandodistanciamento social.
Despues di entierronos no ta ricibibshita di condolencianacas.
Nos ta ofrecenosdisculpa, si den nostristesanos a lubidaalgunfamia.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

"Drenta su portanan cu gradicimento,
drenta su tempel cu cantica di alabansa,
glorific'e, bendiciona su Nomber."
Salmo 100:4

A fayece inesperadamente



Jacobo Curiel

mihor conoci como Coby, Pachi of Coby di Coby Shuttle
*25-07-1940 - †30-09-2020

Na nomber di su:
Señora: Emerita Curiel- Koolman
Yiunan : Tito & Isaira Curiel-Diaz
Magalie Curiel & Piëro Maduro

Manera un yiu : Cedrick Bontekoe

Su nieto(a)nan: Taisha Curiel & Bryan Buddy
Kevin Curiel & Frangela Kock
Kenrick Curiel & Joyceline Croes
Celvin Curiel
Calvin Curiel & Matdalie v/d Biezen
Gerrick Bontekoe & Dyantha Ruiz
Britney Bontekoe & Jarrick Koolman

Bisanieto(a)nan: Shavenkah & Shakion
Miabella & Isabella
Joycy-ann & Kenrick
Jeandelly & Catalina
Geixilienne & Dominick

Rumanan:
Julio & Lucy Curiel-Geerman
Lucila Koolman-Curiel
Juan & Maria Curiel-Henriquez
Theodulio Curiel & Famia
Reginaldo & Catarina Curiel- Arends
Eulogia & Inocencio Koolman- Curiel
Filomena & Michel Daniel- Curiel
Jacinto & Luisa Curiel- Julio
Antonio & Beatrix Kock- Martinez

Swanan: Eloy Koolman & famia
Rosindo & Isnarda Koolman- Schwengle
Arcenio & Eliza Koolman- Gonzales
Inocensio & Eulogia Koolman- Curiel
Adolfo Koolman
Jorge & Nina Koolman- Christiaans
Felipe & Maria Koolman – Tromp
Pedro & Jacintha Koolman- Martijn

Su bon amigo : Kalulo Commenencia

Demas famianan: Curiel, Koolman, Bontekoe, Maduro, Danjo, Geerman & Mathilda

Ta invita pa e acto di despedida cu lo tuma lugar diabierna 9 di october 2020 di 2'or pa 4'or di atardi na Pray Funeral Home.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu na un manera of otro a duna nos sosten, consuelo y forsa durante e tempo difícil cu e fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Juan Luisito Maduro

Mihor conoci como: "Lu of Louis"

Boso muestra di atencion ta di hopi aprecio y un gran sosten pa nos. Un danki na un y tur cu a manda carchi, krans, whatsapp, email y a hasi yamada nan telefonico. Un danki special ta bay na dokter Auristella Wever y mr Escalona pa e musica durante entiero.. Tambe na Royal Funeral Home pa cu su bon servicio y atencion.
Boso muestra di atenshon tabata un gran Consuelo pa nos.

Hoben kondenado lo haña guia di tratamentu na Hulanda

WILLEMSTAD - Dos siman pasá Hues di Corte Penal mr. G. Edelenbos a tuma desishon riba petishon di reclassering pa manda un hoben kondenado di 19 aña Hulanda pa haña tratamentu di rehabilitashon.
E hoben G.R.A. de P.,ta será aktualmente despuoes di a keda kondena pa menasa di atrako ku arma i violensia diferente biaha.
Su abogadonan ta S.C. Larmonie i H.M.M. Alejandra.

E kondena original ta dos aña di detenshon den e sentro i detenshonhubenil di kual 9 luna ta kondishonal i un periodo di pruebadi 3 aña. Otro kondishon ta ku e hoben no mag kometé algun delito durante e tratamentu i periodo di prueba i lo komporta segun instrukshon i regla di Stichting Ambulante Justitiele Jeugdzorg Curacao durante ku nan konsiderá e periodo di prueba nesesario.
Otro kondishon ta ku e mester someté su mes na tratamentu sikologiko i aseptá guia pa su problema di adikshon.

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini"

Cu inmenso tristesa den nos curason pero agradecido pa tur loke nos a comparti cu ne, nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di:



Albert van der Biest

Cariñosamente jama "Bechi"
*28-02-1950 - †04-10-2020

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di nos difunto stima:



Stella Helena Henricus-Wernet

*14-08-1948 - †01-10-2020

Den nomber di su:
Esposo: Juan E. Henricus
Yiunan: Raymond Henricus y Vicky y yiuana
Rodney Henricus, pareha y yiunan
Jeaninne y Ronald Solognier-Henricus
Nietonan: Harving, Edmond Henricus na Hulanda
Juel y Jordy Koolman, Diandra Ruiz, Raynor, Jeandrick, Raymuar Henricus, Rulain, Yozue, Roderick Henricus
Bisanieta: Aleysha Webb
Rumannan: Margo y Alfredo Thiel y famia
Fein y Linda Wernet y famia
Eileen Wernet
Marcial Wernet y Lidia
Swa: Lies Henricus y Elvira y famia
Viuda: Irena Ras y famia
Viuda: Nicolina Henricus
Ihanan, sobrino- y sobrinanan, omo- y tantanan, primo- y primanan.
Amiganan di Kibrahacha: Omayra y Fatima.
Tur su amistadesnan di Club Kibrahacha 60 plus.
Demas amiganan, conocirnan y bisiñanan.
Demas famia: Wernet, Henricus, Thiel, Maduro, Statius, Yarzagaray, Willems, Krozendijk, Ras, Koolman, Ruiz,Solognier, Webb

Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 9 di oktober 2020 di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion na Sta Cruz. Despues lo sali pa Santana Catolico na Sta Cruz.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.



Royal Aurora Funeral Home & Crematory

"Cerca Dios mi alma ta na paz,
ta di Dje mi salbacion ta bini"
Salmo 62

Cu dolor nanoscurason,
nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima:



Marco Sergio Angela

Mihor conoci como "Silvio"
*7 oktober 1945 – 2oktober 2020
Ex-Duanero

Na nomber di su:
Yiunan:
Jose Angela
Francis Angela y Joanne Angela-Croes
Sergio Angela

Nieta y Nietonan stima:
Lynn Xena Angela
Amir Angela
Persues Angela
Lara Angela

Ruman nan:
Rufo y Filomena Angela y famia
Maya y Ambrosio Curiel y famia
Anna Angela y Rudy Yarzagaray y famia
Chas y Teresita Angela y famia
Sonny Angela
Helena Angela y famia
Abie y Geraldine Angela y famia

Manera Famia:
Efi Tromp y famia
Elis y Frida Tromp y famia
Siloy Ely Tromp y famia na Hulanda
Humphry y Vilma Tromp y famia
†Edna Tromp y famia
Basilio "Fi" y Ina Tromp y famia
Ronald "Ronny" y Aida Tromp y famia
Carola Hurkx

Mama di suyiunan:
Wilda S. Tromp

Bon amiga di cas:
Susette Hoftijzer

Na demas famia, primo y primanan, conosirnan, bisinjanan, ex-coleganan di Cuerpo di Aduana y demas amigonan.

Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diahuebs 8 oktober 2020 di 2or pa 4or di atardi. Depsues lo sali pa Santana Catolico na Santa Cruz.

Na Memoria

Alex Petronia

Sr. Alex Marinus Petronia, e di 2 yiu homber di sr. Ernesto Petronia en felis memoria, a nace dia 15 di april di aña 1939. Ya na un edad relativamente jong, despues di a caba su studio primario a drenta den servicio di Gobierno como ambtenaar na Domeinbeheer.

Alex tabatin e deseo di sigi e pasonan di su tata como politico y asina a participa den un par di eleccion cu e partido di su tata P.P.A.

Alex tabata conoci como un homber contento, disfrutando di su bida. E no tabata preocupa su cabes cu ningun problema y su circulo di amistad tabata grandi. Bo por a topa Alex na fiesta y of cualkier otro actividad, semper cu un sonrisa riba su cara.

Despues di un vervroegd pensioen Alex a solicita pa un permiso pa core taxi, cual trabou el a eherce e ultimo 20 añanan cu Taxi 316. Como taxista el a sa di sera hopi mas amistad local como tambe internacional. Su estilo jovial y semper bon bisti cu su guayabera y sombre, a sa di distingui su mes apropiadamente.

Como un amante di baile y musica Alex a converti su mes den un di e promotornan artistico di taya, cu Aruba a conoce. Den mas di un ocasion el a contrata El Gran Combo de Puerto Rico. como tambe Doble R. di Corsow, Dimension Latina di Venezuela etc etc…

Su actividadnan a concentra den POVA Club na Eagle, Club DOUANE, Rooi Lamoenchi, Isla di Oro y otronan. "**Bida ta un baile, bo tin cu baile cu style"** tabata semper su moto di bida.

Sinembergo den e anochi laat 1er di october 2020 Alex ta perde e bataya contra e virus di CORONA, lagando atras su casa y su 3 yiu muhernan y su 2 yiu hombernan. E yiu homber mayor Miklos a sigi su pasonan den e mundo farandulero cu su Mike's Super Disco y locutor, mientras cu e menor cu ta hereda su nomber como Alex Petronia Jr. a tuma e taxi di su tata.

Ta di spera cu un y tur cu a conoce Alex, keda corde manera un homber contento y amabel, cu su sonrisa contagioso riba su cara, permanence pa semper den nos mente. Cu Alex sosega den braza di Nos Señora.



EDITOR:
Bonaire Communication Services N.V.

Djarason 7 òktober 2020| Preis: $0,60

NO SA KUANTU PREVENSHON TA KOSTA HABITANTENAN

IR-SAIS a topa ku su tata



IR-SAIS, konosido kantante boneriano ku a bira hopi konosí rònt mundu, a topa un portrèt di su tata Kennethson Alberto den un buki na biblioteka di FuHiKuBo. IR-SAIS tabata di bishita na FuHiKuBo ayera pa buska informashon den kuadro di videoclipnan ku lo bai traha di alrededor di 7 kansion nobo. E tabata buskando tambe un buki den kua foto di su tata Kennethson a yega di sali den pasado. El a hañ'é tambe, loke a hasié hopi kontentu. Su tata a muri trágikamente, alkansá pa bala di un pistol polisial. FuHiKuBo ta bai traha un seri di programa tokante IR-SAIS dentro di poko.

KARA BONERIANO



Marielouise Sintjago mihó konosí komo Marie, tin 18 aña di edat. E ta den e mundu di media.

Kastigu inkondishonal pa akto kontra moral ku bisiña

Hues ta kòrta drástikamente den demanda di fiskal

KRALENDIJK -- E hòmber Herbert E. a haña kastigu di prizòn inkondishonal pa hasi akto kontra moral ku su bisiña. Korte den Promé Instansia a yega na e desishon aki riba 30 di sèptèmber último. Ministerio Públiko ta akusá E. primeramente di violashon seksual. Na momentu ku no por proba esaki, e akusashon ta bira pa aktonan kontra moral. E víktima a presensiá e kaso via konferensia di video. Ademas el a hasi petishon di un montante di 2000 dòler pa daño i perhuisio.

E akusashon

Segun e denunsia, riba 15 di dezèmber 2019 e víktima a spièrta mardugá fo'i soño miéntras su bisiña Herbert E. tabata lembé na su parti íntimo. Na e momentu ei e akusado a trata di konvens'é pa tene relashon seksual. E hòmber a kore bai despues ku e dama a grita i a resistí.

Na inisio di e investigashon E. a nenga di nunka a bai den kas di e víktima, pero na momentu ku polis a konfront'é ku e prueba di DNA, el a kambia su deklarashon.

Segun E., e dama a kai fo'i skuter i despues ku el a yud'é, esaki a pidié hash i a invit'é den su kas. Aki el a hasi sèks oral ku e dama, pa despues bandoná e kas riba petishon di e víktima.

Repugnante

Segun e rapòrt di sikólogo forénsiko, e akusado tin tendensia di 'borderline' i ta antisosial. E tin ku risibí sikoterapia i e no ta kompletamente responsabel pa su aktonan.

Durante tratamentu di e kaso Herbert E. a bisa ku e ke ofresé su diskulpa pa e malkomprondementu. Konsekuentemente el a bira hopi emoshonal i yorando el a konta su problemanan di infansia.

Fiskal mr. Blanco no a konmové pa e lágrimanan di e akusado. "E kos aki ta repugnante. Mester sera e sorto di hendenan asin'aki", el a bisa den su rekisitorio.

Ministerio Públiko a demandá un kastigu di prizòn inkondishonal di 5 aña.

Kambio di mente

Abogado mr. Winkel den su defensa a splika ku e akusado a gaña na inisio di e investigashon, pa motibu ku ta su derechi di no koperá ku su propio kondena.

Herbert E. den su último palabra a bisa ku e ke stòp di huma i bebe. "Mi ke kambia mi mente, pasobra tin kos ta kansa mi."

Hues mr. Van Lieshout promé ku duna sentensia a splika ku huridikamente no por papia di violashon, pasobra no a usa violensia òf menasa pa penetrá e víktima. "Esaki no ta kita ku loke a sosodé ta algu partikularmente serio pa e víktima i tur muhé na Boneiru", el a splika.

Hues a aprobá e petishon pa daño i perhuisio di e víktima.

Korte den Promé Instansia a apsolbé Herbert E. di violashon seksual i a konden'é pa aktonan kontra moral. El a risibí un kastigu di prizòn inkondishonal di 3 aña, kitando aresto preventivo.



Ku onda pena nos ta partisipá fayesimentu di:

Renate Mels - Vollbrecht
na edat di 79 aña

Mama di nos kolega Marion Gherbaz

Entidat Públiko Boneiru ta ekstendé su kondolensia na famia di e defuntu.

Gezaghèber Edison Rijna
Sekretario suplente Gabriël van Arneman



Kasonan di COVID ta sigui oumentá

KRALENDIJK--Tin 4 kaso di Covid-19 a bini aserka. Riba 6 di òktober tin 68 kaso aktivo, 57 persona a rekuperá i 2 persona ta interná den hòspital. E personanan ta informá i ta den isolashon. E departamentu di Salubridat Públiko a tuma nota ku e kantidat di persona ku ta laga tèst nan mes, aktualmente a bira ménos. Ta keda importante pa tur hende laga tèst su mes ora e ta sinti keho.

Boneiru

Sifranan COVID-19


6 di òktober 2020

Aktivo	Rekuperá	Den hospital	Fayesé
68	57	2	2

Positivo	Negativo	Di tèst	Den karentena
127	2012	2139	196

Pregunta tokante vírus di corona yama 0800-0800
 www.bonairecrisis.com  Gobièrnu di Boneiru


Medio òktober por duna

Mihó bista di relashon entre entrada i kosto di bida

KRALENDIJK – Sekretario di estado pa Asuntunan Sosial i Empleo, Bas van 't Wout, ta spera ku pa medio òktober 2020, tin un bista mas kla kon entrada i kosto di bida ta relashoná ku otro na Hulanda Karibense. Medio òktober Ofisina Sentral pa Statistik (Centraal Bureau voor de Statistiek), CBS, lo publiká tabèlnan ku ta duna un mihó bista di e relashon aki. Sinembargo ta trata di e situashon manera e tabata na 2018. Asina e mandatario ta kontestá riba preguntanan di miembronan di Tweede Kamer, relashoná ku e Rapòrt di progreso norma di siguridat di eksistensia Hulanda Karibense 2020. Un di e preguntanan ta, ki dia ta manda e promé tabèlnan ku ta duna un bista den e relashon entre entrada i gastunan di kosto di bida pa Tweede Kamer.

Segun Van 't Wout e tabèlnan di CBS ta kontené sifranan ku ta duna un bista den kon e entrada disponibel pa kas di famia den 2018 ta, kompará ku e norma di mínimo sosial pa kada kas di famia. Pa yega na esaki lo usa e norma ku a stipulá den 2019, pa hasi e kalkulashon pa 2018. Komo ku den 2020 numa CBS ta stipulá e datonan di entrada di 2018 definitivamente, ta trata aki pues di e situashon den 2018. Motibu di esaki ta ku ta stipulá impuestonan definitivamente despues di dos aña i e datonan di entrada den e periodo meimei por kambia ainda pues. Ta usa e sifranan ku lo publiká medio òktober, komo inventarisashon di e punto di salida pa e relashon entre e entrada disponibel pa kas di famia i e norma pa mínimo sosial stipulá pa kas di famia.

Ora stipulá e datonan di entrada di 2019 den 2021, por duna un bista den e relashon entre e entrada ku kada kas di famia tin na su disposishon i e norma pa e mínimo sosial pa kada kas di famia den 2019. Asina e desaroyo entre 2018 i 2019 ta bira visibel tambe.



EDITORIAL

Ta kon mester hasié anto?

E moshon ku frakshon di Demokrat a bini kuné siman pasá pa tradusí reunionnan di Konseho Insular den forma simultáneo na tres otro idioma, esta ingles, hulandes i spañó, a haña un rabu straño, despues ku Arthur Sealy den un komentario a sali na 'vanguardia' di e moshon aki. E ta haña ku e moshon ta bon kos i vota kontra e moshon aki ta un akto di diskriminashon.

Por ta Arthur Sealy tin masha rason, ku ta diskriminashon, pero loke nos ta sinti falta ta ku e no ta splika kon mester hasi e tradukshon simultáneo di reunionnan di Konseho Insular. I esei ta pasa hopi biaha na Boneiru, esta bisa ku mester hasi kos, pero no ta splika kon mester hasié.

Presentadónan di e moshon, Demokrat, tampoko ta splika kon, na nan konsepto, mester hasié. Entre otro e parti tékniko.

Nos no por kere ku ta laga pone tres traduktor òf intérprete (ingles, hulandes i spañó) tradusí tras di kada frase ku un persona pronunsiá den reunion di Konseho Insular. Esei ta práktikamente imposibel! Un reunion di Konseho Insular ku normal lo a dura por ehèmpel 4 ora, lo bai dura e ora ei 16 ora.

Pero di mes tin otro posibilidat tambe. Por bai krea tres kanal adishonal riba Youtube, òf unda ku sea, pa laga e traduktornan hasi nan tradukshon simultáneo. Òf mester bai paga tres kanal èkstra riba Flamingo TV, pa asina por hasi e tradukshon simultáneo.

Na tur e opshonnan aki tin un karchi di preis kostoso. Pago di tres traduktor i pa kanal di televishon. Ta basta plaka embolbí ku mester bini di e pagadó di impuesto, djis pasobra imigrantenan ku a bini e isla aki no ta hasi esfuerso pa siña nos idioma, miéntras ku nos sí no por konta riba un generosidat asina grandi di gobièrnunan di nan respektivo pais di orígen si nos bai biba aya!

Kachó ta morde galiña i ataká polis

KRALENDIJK—Siman pasá tabatin un kaso ku kachó a morde galiña. Esaki a pone ku polisnan mester a presentá na e sitio.

Polisnan a haña notifikashon ku tin un kacho agresivo na Kaya Caribe. Suidadano di e bario aki a ripará ku e galiñanan tabata mordé dor di un kachó agresivo di bisiña. Na momentu ku polis a presentá e kachó a atak'é, pero no a mord'e.

Polis mester a uza 'pepperspray' pa trankilis'é.



Sekretario di estado di VWS:

Konsiderando si tèst obligatorio pa BES ta deseabel

KRALENDIJK -- Sekretario di estado di Salubridat, Bienestar i Deporte, Paul Blokhuis, ta pensando ketu bai si ta deseabel pa bin ku un lei pa obligá bishitantenan di Hulanda Karibense presentá un resultado negativo ora nan bishita e islanan. Tabata deseo di Tweede Kamer, formulá den un moshon ku parlamento hulandes a bai di akuerdo kuné, pa bin ku un areglo asina. Lei salu-bridat públiko (Wpg) sinembargo no ta permití pa pone komo kondishon e obligashon pa presentá un tèst di corona negativo. E lei aki ta na vigor pa tantu Hulanda Karibense komo Hulanda Oropeo. Pa introdusí e posibilidat di obligashon pa hasi tèst, mester hasi un kambio di e lei, Blokhuis ta skirbi Tweede Kamer, kontestando preguntanan relashoná kontagionan den e parti karibense di Reino. Esaki no ta inkluí den e kambionan di Wpg ku a manda pa Tweede Kamer.

Blokhuis ta skirbi: "Mi a konsiderando si ta deseabel pa bin ku un base legal pa obligá bishitantenan di e islanan pa presentá un resultado di tèst."

FIN DI E TORMENTA

Skritura: Filipensenan 2:9
"Pesei tambe Dios a hals'E te na e halturanan, i a dun'E e nòmber ku ta riba tur nòmber." v.9 (BS)

Despues di e relato di e sufrimentunan di Hesus, e konklushon mas simpel lo mester ta, ku den e morto di e krus tur kos a kaba. Nos lo no mester papia di ningun hende diferente, tampoko di e hopi héroenan ku tabatin karakter formá pa difikultat, kaminda nan tabata kapas pa haña nos rekonosimentu i atmirashon pa nan kurashi. Pakiko tur eseinan ta sirbi, pasobra tur a muri bai i a keda den graf. Pakiko tantu grandesa di bida; nos tur mester muri tòg. Den e sentido akí nos niun no ta aportá nada digno pa menshoná. Bida ta kuminsá i ta terminá i loke ta sosodé entre bida i morto no ta relevante, pasobra e no por libra nos di e final ku ta spera nos tur, desde e momentu ku nos nase. Sin embargo, na momentu ku nos yega na e relato di e eksaltashon di Hesus despues di Su morto i resurekshon, esei ta yena nos ku speransa, no solamente pa motibu di Su viktoria riba morto, sino pa e realidat palpabel ku E ta e primisia, e promé den resusitá, pero no e último, pasobra e mésun final ei ta reservá pa nos tur ku depositá nos konfiansa den djE. Morto terenal ta solamente un momento di transishon pa nos. Dios ta rekompensá tur ku ta busk'É i ta depositá nan konfiansa den djE. E ta resistí tur ku ta orguyoso, pero E ta halsa esnan ku humildemente ta someté na Su boluntat, manera ku Kristu mes a hasi. El a soportá tur kos te na e último konsekuensianan. Su bida i Su morto, Su humiashon i Su eksaltashon ta fundeshi di nos eksperensia komo kristian.
Lidia Martín Torralba, España
Su historia i esun di nos no ta terminá den un graf, sino den shelu.

Saká for di: Alimento Pa E Alma, un produkshon di Trans World Radio Bonaire.



Desde meimei di luna di mart ku e asuntu di coronavírùs a drenta Boneiru tin hopi hungamentu di komedia tambe rondó di e asuntu aki. Tur hende ta konsiente ku mester mantené distansia, kumindá otro ku pia i èlebog, etc. E hungamentu di komedia ta tuma lugá dilanti kámara, sea pa saka potrèt òf filma. Loke mi ke splika ta ku promé di saka potrèt na kualké aktividat tur hende ta anda masha normal ku otro, pero asina ku saka kámara pa saka potrèt òf filma pa korant òf televishon, e distansia di un meter i mei ta presentá.

***

Nos tabatin un diskushon interesante ántayera ku un bon lesadó di korant. E ta reklamá ku Extra tin solamente 1 òf 2 página di Boneiru i ku BONERIANO tin muchu tiki notisia, pero yen di página di historia i kultura. Mi a trata na splik'é ku e situashon a kambia ku COVID-19 i ku por lo pronto Extra no ta imprimí mas ku 32 página.

***

Awor si nos haña 12 òf 16 página di Boneiru den Extra lo no sobra kasi niun página pa Kòrsou mes. Anto ainda sin papia di notisia internashonal i di Aruba. Asina simpel e kos ta. Ta p'esei nos mester a bini ku BONERIANO i mi mester bisa ku e korant netamente boneriano aki a haña bon akohida. I Extra tambe di mes ketu bai riba merkado.

***

Nos ta sigui monitòr e desaroyonan rondó di COVID-19 pa determiná kon nos ta sigui. Pero mientrastantu BONERIANO t'ei i nos ta sigui kuné. Nos ta varia su kontenido entre notisia i relatonan di historia i kultura. Ta pa e fórmula ei nos a skohe i nos ta risibiendo bon reakshon te awor.

***

Dia ku m'a lansa e idea pa bini ku BONERIANO komo korant diario, e ko-direktor di Bonaire Communication Services, Tante Shirley, manera nan ta yam'é, tabatin su dudanan ku e korant aki lo a haña derecho di eksistensia. El a lubidá ku otro aña mi ta bai kumpli 45 aña den sektor di korant. A lo largu bo ta siña konosé e merkado aki bon. M'a pidié pa konfia den mi. Awor e ta atmití ku BONERIANO a pega!

***

Den kuadro di produkshon di álbùm musikal

IR-SAIS a bin buska informashon na FuHiKuBo

KRALENDIJK – Mas ku dos ora i mei IR-SAIS i su tim a sinta den sala di FuHiKuBo djamars pa buska informashon tokante historia i kultura di Boneiru, e isla na unda el a nase, pa asina e ta bon informá na momentu ku e lansa un álbùm ku diferente kansion nobo riba merkado. Presidente di Fundashon Históriko Kultural Boneriano, Bòi Antoin, a duna splikashon amplio i konseho di imágennan ku nan por usa pa profilá Boneiru den eksterior.

"Mi ke laga mundu mira di unda mi ta bini. Ya kaba, pa medio di mi grabashonnan, mundu ta serando konosí mas ku nos idioma Papiamentu. Pero Boneiru mes, mi isla natal, tin hopi kos di ofresé. Mi ke hiba kultural i herensia históriko di mi isla natal na un nivel mas haltu. Awor ta e chèns", IR-SAIS a duna di konosé.

Tur oportunidat ku e haña IR-SAIS ta usa pa mustra riba su desendensia boneriano. El a lanta den e bario Nort di Saliña for di un tata norteño i un dama di Santo Domingo. E no a konosé su tata nunka. Dia ku e tabatin 1 aña su tata a muri trágikamente.

Antoin a duna IR-SAIS hopi informashon di imágenan ku nan lo por usa den nan videoklepnan. E idea ta pa nan bai re-krea esenanan ku ta ilustrá e kultura original boneriano.





IR-SAIS i su tim durante e seshon di informashon djamars na FuHiKuBo.

BZK ta hasi esfuerso pa baha esaki

Bibienda parti supstansial di kosto di bida

KRALENDIJK – Na e momentunan akí no tin sifranan disponibel di e kantidat di personanan na Hulanda Karibense ku no por paga kas. Segun se-kretario di estado di Asuntunan Sosial i Empleo, Bas van 't Wout, for un investigashon ku Regioplan a hasi na 2018 di e norma pa un mínimo so-sial na Hulanda Karibense ta resultá ku 40 porshento di kasnan di famia tin un entrada ku ta mas abou ku loke tin mester pa kosto di bida.

Van 't Wout, kontestando preguntanan di Tweede Kamer, den su karta ta skirbi ku ta konosí ku gastunan di bibienda ta un parti supstansial di kosto di bida. Pa e motibu ei ministerio di Asuntunan Interno i Relashon di Reino ta hasi esfuerso, huntu ku e entidatnan públiko, pa baha e gastunan akí. Ta hasi esaki pa medio di introdukshon di entre otro un forma di kompensashon pa hür i ampliashon di e kantidat di kasnan di pueblo.



E STORIA DI ‘HILMA HOOKER’

Pa: Bòi Antoin

Destrukshon

A detené Donato Blasinni na Hotel Concorde na Kòrsou riba djasabra 9 di yüni 1984. Ta trata di e hotèl ku a yega di operá bou di diferente nòmber, manera Hilton i Caribbean Hotel, situá na Piskadera. Un dia anterior, pues dia 8 di yüni, Blasinni a bini for di Boneiru.

Na momentu ku Blasinni a haña polis na su porta dia 9 di yüni, segun e mes a atmití, e tabata sa kaba pakiko tabatin mester di dje, esta relashoná ku susesonan rondó di e barku Hilma Hooker.

Mientrastantu dos dia despues di su detenshon, despues di a mustra Blasinni, Villa-Hurtado i e tripulantenan di Hilma Hooker e lote enorme di mariwana depositá na warda di polis, hustisia a disidí di deshasí di e droga. Polis tabata un tiki den ansha ku un kantidat asina grandi di mariwana poné na warda. No por a ekskluí e posibilidat te asta ku e doñonan di e droga, mirando e kantidat grandi di plaka embolbí, lo por laga hasi un atentado riba warda di polis pa kue e droga bai kuné.

Mando polisial, bou di guia di Inspektor Gabi Da Gosta Gomez, no a tuma niun riesgo. A posishoná polisnan bon armá alrededor di warda di polis komo un medida di siguridat i protekshon.

Djaluna dia 11 di yuni 1984 polis a entregá e barku Hilma Hooker ofisialmente, manera lei ta preskribí, na Griffier di Korte den Promé Instansia na Boneiru. Esaki a sosodé pa medio di un asina yamá “aanbiedingsbrief” i tambe un lista di inventario di loke tabatin na bordo di e barku. Johannes (Papa) Francees, funshonario di Griffie, a firma e dokumentonan korespondiente.

E mesun djaluna mainta ei pa mitar di diesun, bou di supervishon di e ámtenar di Ministerio Públiko na Boneiru, Walter Coffie, den konsulta ku fiskal John Gorsira, a kima e mariwana ku a deskubrí na bordo di Hilma Hooker. Esaki a sosodé un tiki mas pa nort di e bario Hato. Ku trùk a transportá e lote di mariwana pa e sitio indiká, na unda empleadonan di Brantwer a sende e bultonan na kandela.

'One happy Island'

Promé ku a sende e mariwana na kandela, a saka muestra for di dies saku i dies kaha konteniendo e droga. A manda e muestranan aki Landslaboratorium na Kòrsou pa análisis, pa asina mira ku si enbèrdat e muestranan aki tabata kai bou di Opiumlandsverordening 1960. Un parti di e muestranan tambe a keda deponé na Griffier di Korte den Promé Instansia.

Kimamentu di e mariwana a kapta hopi atenshon. Anke polis a trata di tene e dia, ora i lugá sekreto, prensa a logra yega na e sitio. Tambe públiko por a para mira djaleu.

Tabata komentá e dianan ei ku algun piskadó lokal, tambe hende ku ta traha na sentronan di buseo ku sa gusta dal nan cheiba, a bai den boto pabou di e sitio na Hato pa probechá kue holó dje huma di mariwana.

Un detaye interesante ta ku te awe, na momentu ku sierto guianan turístiko ta pasa na e sitio aki, na kuminsamentu di ruta turístiko nort, ta splika e turista ku algun aña despues ku a kima e mariwana di Hilma Hooker, na Aruba nan a kuminsá usa e lema 'One happi Island'. Ta debí ku e huma a yega te Aruba i hasi e hendenan 'happy'.

Komersiante

Den interogashon na kua Josepha i Maduro, e dos investigadónan prinsipal den e kaso di Hilma Hooker, a someté Blasinni riba dia 12 di yüni 1984, el a bisa ku na dos okashon el a bishitá Boneiru den e aña ei. E mes ta biba na Aruba, na unda e ta operá un restorant yamá ‘The New Marina Pirata See Food Restaurant’. Su sosio den e restorant ta e hòmber Niki Lichtenstein.

E promé bishita ku Blasinni a realisá na Boneiru tabata dia 26 di mei 1984, na unda el a papia ku Farouk Odalis. E tabata den kompania e dia ei di Lucresia Marciana.

Segun Blasinni, na e okashon ei el a trese Boneiru algun muestra di mosaiko pa Farouk Odalis, kende tabata kompañá pa Sergio Ramirez, funshonario di Duana.

Den un kombersashon ku Farouk Odalis na Restorant Zeezicht e dia ei, pues 26 di mei, segun Donato Blasinni, el a bisa e persona aki ku tabatin un barku biniendo Boneiru i ku mester a hasi trabou di reparashon na esaki. E barku tabata di un tal Raoul Omanya, un kolombiano, ku Sergio Blasinni a topa na Aruba algun tempu promé.

“E kolombiano aki a puntra mi si tabatin trabou pa barku na Aruba. M’a kontest’é ku mi no tabata kere esaki, komo ku tabatin vários barku pará pòrnada den haf di Aruba. El a splika mi ku e tabatin un barku na kua mester a hasi reparashon. Ta asina ku e barku aki tabata bini for di Trinidad i lo no a alkansá Colombia, debí na e problemanan na bordo. El a puntra e ora ei ku si lo mi por a laga drecha e barku i tambe fèrf esaki di nobo”, Blasinni a bisa.

Segun Blasinni a splika e funshonarionan polisial, Raoul Omanya a pidi’é pa regla un ke otro p’e na Boneiru pa e barku. Blasinni a bisa ku e tabata bayendo Boneiru pa hiba algun muestra di mosaiko pa un persona i unabes riba e isla aki, e lo inform’é di e posibilidatnan pa risibí i asistí e barku i pa laga e reparashonnan tuma lugá.

Na momentu ku Blasinni a yega Boneiru, el a puntra Farouk si tabata posibel pa hasi reparashon na e barku. Farouk a kontestá ku e tabata konosé hende ku por a hasi trabou di las na e barku Hilma Hooker, manera na e mast patras.

Sergio Ramirez tambe tabata presente na e kombersashon ei den balkon di Zeezicht Bar Restaurant i el a bini ku e idea tokante posibilidat pa transportashon di salu. El a splika Blasinni ku Antilles International Salt Company tabata buskando un barku ku por a realisá un transporte di salu.

Omanya

Manera a bini dilanti anteriormente, Hilma Hooker lo tabata di tal Raoul Omanya, un kolombiano, ku Sergio Blasinni a topa na Aruba algun tempu promé. Omanya a keda semper un figura misterioso den henter e kaso di Hilma Hooker.

Blasinni a mustra interes mesora pa e posibilidat pa transporte di salu, konsiderando ku Omanya, doño di e barku, tabata buskando trabou pa e embarkashon. Te na e momentu ei Blasinni no tabata sa nòmber di e barku, segun por komprondé for di su deklarashon na polis. El a bisa Ramirez ku esaki no tabata un mal idea.

Blasinni: “Mi no tabata sa nòmber di e barku. Mi no a mir’é nunka tampoko i p’esei mi no por a duna Ramirez niun detaye ainda. Despues di e bishita ei na Boneiru, m’a regresá Aruba, sperando riba notisia di Raoul. Pero e no a yama i e no a aparesé. Tabata te dia 2 di yüni 1984 numa ku el a yega Aruba i a bin serka mi. El a splika mi ku e barku na kua el a referí a logra yega Colombia. El a bisa mi esaki, pasobra m’a puntr’é na unda e barku ta i ku mi a haña trabou pa e barku na Boneiru. Tambe m’a splik’é ku mi a haña hende na Boneiru ku por a sòru pa e trabounan di reparashon na bordo di e barku.”

E dia siguiente mes, 3 di yüni 1984, Omanya a bandoná Aruba, bisando Blasinni ku e lo yama, loke el a hasi tambe e mesun dia. Omanya ta bisa Blasinni, den un kombersashon telefóniko, ku e barku lo yega Boneiru riba òf masoménos djarason 6 di yüni. Omanya a notifiká Blasinni tambe ku e barku por kuminsá karga salu. El a pidi Blasinni pa e sòru pa tabata presente unabes ku e barku ta na Boneiru.

Blasinni: “Mi a primintié di lo sòru pa ta na Boneiru ora ku e barku yega. E no a duna mi nòmber di e barku. Dia 5 di yüni 1984 pa masoménos nueb’or di anochi m’a yama Raoul na telefòn for di mi restorant pa bis’é ku lo mi biaha pa Boneiru dia 6 di yüni. Mi kier



Transporte di e bultonan di mariwana ku dòmtrùk pa bai kima pa nort di bario Hato.

a sa kiko asina mi mester a hasi na Boneiru. El a laga mi sa ku mi mester a regla tur kos i ku e mes lo yega Boneiru riba dia 8 òf 9 di yüni 1984. Riba mi pregunta di ki tipo di barku ta trata, el a kontestá ku tabata un barku di dos mil tòn i ku dos mast. E no a duna mas partikularidat di e barku. Sí el a bisa mi pa keda trankil, pasobra lo mi rekonosé e barku."

Na bordo

Blasinni a bini Boneiru enbèrdat, na unda el a buska i haña kontakto ku Farouk Odalis. El a bai hospedá na Flamingo Beach Hotel, kamber 15. E tabata sa adelantá di lo a bai keda aki, komo ku el a informá Raoul Omanya ku por hañ'é na e hotèl aki si tabatin mester di dje.

Na mes momentu ku el a yega Boneiru, Blasinni a mira un barku mará den bahia di Kralendijk i a pensa mesora ku esaki lo por tabata e barku di kua el a papia ku Raoul. Farouk Odalis ya a tende algu tokante e barku, entre otro ku e tabatin problema i ku mester a hasi uso di un toubot pa asistí e barku i ku tabatin gastu mará na esaki.

"M'a bisa Farouk ku esaki no tabata problema. Riba dia 7 di yüni mainta Farouk ku mi a bai na bordo di e barku. M'a puntra pa e kapitan i nan a yam'é pa mi. Riba mi pregunta ku si esaki tabata e barku ku Raoul a manda pa kue salu, el a kontestá afirmativo. Mas aleu m'a puntr'é kua tabata e problemanan di e barku. For di un persona ku tabata parse mi un mashinista, mi a komprondé ku tabatin problema ku e instalashon eléktriko i ku nan no tabatin ni lus i ni radio na bordo. Mas aleu a informá mi ku no tabatin kuminda. Tokante e problemanan ku motor, mi a bisa e kapitan ku doño di e barku, esta Raoul, mes lo yega Boneiru sea djabièrnè òf djasabra. Un di e tripulantenan a bisa mi ku e lo duna mi un lista di e hèrmèntnan nesesario, di manera ku mi por a kumpra nan. M'a bisa e miembro di tripulashon aki ku mi no tin plaka pa hasi esaki. Tambe un di e tripulantenan a pidi fèrf pa nan fèrf e barku . Mi mes no a proponé pa fèrf e barku di nobo i tampoko mi a pidi nan pa traha un lista di e kantidat i sorto di fèrf ku nan tabatin mester."

Direktamente despues, segun Blasinni, Farouk kuné a baha for di e barku. Huntu nan a bai kumpra kuminda pa e tripulantenan di e barku ku, segun el a bin komprondé awor numa, tabata yama Hilma Hooker. Ku un boto chikitu, ku ta e mesun boto ku a hib'é huntu ku Farouk Odalis na bordo, a transportá e kuminda kumprá pa e tripulantenan. Pa e trabou aki Blasinni a paga doño di e boto un suma di 30 florin i dun'é dos bòter di serbes.

Destino Sürnam

Blasinni a referí tambe na e kòmbersashonnan ku tabatin ku funshonarionan di AISCO dia 8 di yüni 1984 mainta relashoná ku e asuntu di transporte di salu ku Hilma Hooker. E gerente di AISCO a bisa ku djaluna 11 di yüni e barku mester a sali pa Sürnam ku un lote di salu i ku mester a buska manera di bai Saliña pa barka e salu.



Kimamentu di e kantidat enorme di droga bou di supervishon di Walter Coffie, funshonario ousiliar di Ministerio Públiko.

E kier a sa si e por a haña un kontesta positivo e atardi ei mes.

"Mi a bis'é ku e barku no tabata kompletamente kla ainda, pero ku lo mi yama Raoul na telefòn i ku e lo tende di mi. M'a hasi un yamada tambe ku Raoul for di mi kamber di hotèl na Flamingo Beach Hotel, pero e no tabata presente i mei ora despues mi a bolbe yama. E bia aki si e tabat'ei i mi a splik'é di e problemanan ku mi tabatin ku e barku. Raoul a bisa ku mi mester keda trankil, pasobra un mekániko tabata biahando pa Boneiru e mesun atardi ei. El a puntra ku si mi por a bai buska e mekániko aki na Kòrsou, loke mi a hasi. Tambe el a bisa mi ku e mekániko lo a bini ku sèn", segun Blasinni.

Sospecho

Tambe Blasinni, den e kombersashon ei ku Raoul Omanya, lo a bis'é di a komprondé di Farouk Odalis ku polis tabatin sospecho ku tabatin droga na bordo i ku a kuminsá usa brander pa habri sierto partinan di e barku. Na mes momentu Blasinni a bisa Omanya ku de fakto e asuntu aki no tabata import'é nada, pasobra e no tabata responsabel pa e barku.

Aparentemente Raoul a keda trankil na momentu ku Blasinni a inform'é di e listramentu ku tabata tumando lugá na bordo. El a pidi Blasinni tambe pa keda trankil i ku e dia siguiente e mes lo ta na Boneiru.

Despues di e kombersashon ei ku Raoul, Blasinni a biaha pa Kòrsou pa bai topa ku e mekániko ku tabata biniendo Boneiru. E nòmber ku Raoul a duna pa e mekániko aki tabata Cesar Gonzalez.

"Unabes na Hotel Concorde, na unda m'a keda, m'a puntra na 'frontdesk' ku si tin hende a puntra pa mi. Ta asina ku mi a informá Raoul ku lo mi a bai keda na Hotel Concorde. Mi a yama tambe mi sosio na Aruba pa puntr'é si tin kualké hende a yama pa puntra pa mi. El a bisa ku esaki no tabata e kaso. Tambe mi a bai aeropuerto di Kòrsou pa laga nan yama Cesar Gonzalez via e sistema di zonido pa mira si e mekániko aki a yega. A resultá ku e no a bini. E siguiente dia, pues djasabra 9 di yüni, m'a keda detené na Kòrsou i tresé Boneiru e siguiente dia", Blasinni a deklará na polis.

Na momentu di su detenshon, segun Blasinni, ainda niun hende no a inform'é ku a haña un lote grandi di mariwana na bordo di Hilma Hooker.

Kontradikshon

Polis a kai ariba ku diferente punto no tabata kuadra òf tabata kontradiktorio den deklarashon di Blasinni. P'esei polis a disidí di kontrolá su deklarashon riba vários punto.

Blasinni a bisa por ehèmpel ku su sosio na Aruba, Niki Lichtenstein, tabata sa di e kòmbersashonnan ku e tabata hiba tokante e barku en kestion. Ta resultá ku Lichtenstein no tabata sa nada di e negosiashonnan ei.

Un punto interesante tambe ku Blasinni a menshoná ta ku el a bini Boneiru originalmente pa mustra Farouk Odalis algun muestra di mosaiko. Pero Farouk mes niun momentu a papia tokante esaki. P'esei reshèrshi a someté Odalis na un di dos interogashon.

Farouk ta duna mas deklarashon: "Na Kòrsou mi a topa e dianan ei ku e hòmber Felipe Ostiana, serka ken mi a tende ku den pasado e tambe tabatin problema ku e doñonan di e barku aki, Hilma Hooker. Sinembargo e no a menshoná e nòmber Blasinni."

Dia 13 di yüni 1984 un bia mas Donato Blasinni tabata sintá dilanti di e polisnan Josepha i Maduro. E tabata mustra nervioso i a pidi un sigaria, loke el a haña. Na idioma spañó el a kontestá atrobe pregunta di e dos investigadónan polisial.

Segun Blasinni, nunka e tabatin problema ku hustisia. Den e interogashon di e dia 13 di yüni ei el a atmití di a nenga diferente echo ku kua el a keda konfrontá. Entre otro el a nenga ku e tabata sa ku mester a hasi reparashon na e mast patras di e barku. Tambe el a nenga ku el a biaha pa Boneiru pa spera riba Hilma Hooker.

Ken ta doño?

Pregunta klave den e investigashon tabata pa polis haña sa ken tabata doño di Hilma Hooker? Blasinni a keda insistí den interogsashon ku e no tabata doño di Hilma Hooker. "Si Farouk Odalis i e mènedjer di Salt Company a haña e impreshon ei, nan ta robes, pasobra ningun momentu mi a bisa nan ku mi ta doño."

Blasinni a bisa nan enfátikamente ku e no tabata doño i ku únikamente el a bini pa spera riba e barku i ku esaki tabata di otro hende. E plaka ku e lo a gana ku e trabou aki e lo a depositá den su kompania di restorant na Aruba.

Un otro punto kontradiktorio tabata kaminda Blasinni, den konfrontashon ku Archibold Borden, a bisa ku esaki tabata e persona ku ken el a kombersá na bordo di Hilma Hooker komo kapitan di e barku. Borden a desmentí esaki kategórikamente, bisando ku ningun momentu el a papia ku Blasinni na bordo di Hilma Hooker.

Konfrontashon

Polis a konfrontá Blasinni tambe ku e kapitan mes, Vicente Robinson, kende a bisa den su presensia ku t'e tabata kapitan di e barku. Blasinni e ora ei a bin atmití ku el a kiboká su mes den e personanan, no opstante ku tabatin diferensia grandi den aparensia entre e dos personanan aki.

Mas aleu polis a konfrontá Blasinni ku Villa-Hurtado, kende a bisa ku el a haña instrukshon di Hernando Victoria pa bin drecha e barku na Boneiru. Aki Blasinni a bisa ku el a komprondé ku e persona ku lo mester a biaha pa Boneiru pa bin drecha e barku tabata yama Cesar Gonzalez. Blasinni a bisa ku e no tabata konosé Villa-Hurtado.

Blasinni a bisa polis tambe ku ora el a subi na bordo di Hilma Hooker huntu ku Farouk Odalis, un òf mas tripulante di e barku a papia kuné tokante fèrfmentu di e barku. Pero tur e 12 tripulantenan, na momentu ku a konfrontá nan ku Blasinni, a indiká ku ningun momentu so nan a papia tokante fèrfmentu di e barku. Konfrontá ku tur e kontradikshonnan aki, Blasinni a bisa ku e mes no sa ta dikon e ta kontradisí su mes di e forma aki. Pero el a insistí ku e no a bini ku e proposishon pa fèrf e barku. Kapitan Robinson sinembargo a deklará den su presensia dilanti di polis ku debidamente el a proponé pa fèrf e barku.

Tambe Blasinni a desmentí den un interogashon anterior ku Farouk Odalis a notifik'é na momentu ku polis a deskubrí mariwana na bordo di Hilma Hooker. Motibu pa polis a konfrontá Odalis ku Blasinni riba e punto aki. Si el a bisa di ta kòrda ku Farouk a hasi un señal ku un di su mannan na su garganta, pero mas aleu e no a bisa nada. E palabra mariwana en todo kaso no a kai na e okashon ei.

E polisnan ku a interogá Blasinni dia 13 di yüni 1984 a mustr'é ku no ta parse probabel ku un hende ta manda un lote asina grandi di droga, sin ku esun ku mester risibí e lote aki ta na altura. Ta imposibel ku e persona ku a manda e barku Boneiru no tabata sa ku tabatin un lote grandi asina di droga na bordo.

Den e kuadro di e investigashon e polisnan a hiba Blasinni tambe na bordo di Hilma Hooker pa mustr'é e lugá na unda a haña e droga. E akusado a atmití ku e spornan di las fresku tabata parse sospechoso, pero el a keda insistí di no tabata sa ku tabatin droga na bordo di e barku. Niun hende a bis'é esaki. Si e tabata sa ku tabatin mariwana na bordo, e lo no a tuma riba su responsabilidat pa warda e barku na Boneiru.

Kònteiner na kandela





KRALENDIJK— Djaluna 5 di òktober, kònteiner di ADRA tabata na kandela. E kònteiner aki ta situá den Kaya Ramona, Kon e konteiner aki a pega na kandela no ta konosí ainda, pero ta sospechá ku algun deskonosí a sende e kandela.

Pastoor Surandy Selassa ta lamentá, komo ku e produktonan ku tabata den e kònteiner aki, tabata pa hendenan ku mester di yudansa. Selassa ta bisa: "Nada no por stroba nos di yuda e bonerianonan."

Unkobon ta bai reanudá komparashon di preis

KRALENDIJK -- Den luna di òktober 2020 Unkobon lo bolbe kuminsá ku e proyekto komparashon di preis, unda lo kompará preis di e produktonan básiko den 15 supermerkado. Mensualmente lo publiká resultado di e komparashon di preis, di moda ku e konsumidó por hasi su kompras mas konsiente.

E komparashon di preis aki ta laga e konsumidó mira den un fregá di wowo kua supermerkado ta mas barata aki na Boneiru. Lo amplia e makutu, konteniendo e 60 produktonan mas kumprá, ku un kantidat di detergente pa man (hand-sanitizer) en konekshon ku Covid-19.

Den pasado resien hopi konsumidó a remarká ku diferente produkto básiko tabata hopi karu. Komo tal e supermerkadonan a kuminsá bende produktonan, no di marka, ku ta mas barata. Hasiendo asina e supermerkadonan a kontribuí pa tene e kosto di bida abou.

Ku e komparashon di preis tur hende por mira unda sierto produkto ta mas barata. Finalmente e kliente tin di sobra mas sèn den su saku.

Pa por mira kua supermerkado ta bende un produkto spesífiko mas barata lo publiká entrante 30 di oktober awor un resúmen riba e website www.unkobon.org, unda lo menshoná tur produkto i preis di kada un supermerkado.

Lo realisá e proyekto komparashon di preis den kolaborashon ku Unkobon, OLB i e ministerio di asuntonan Ekonómiko i Klima.

Seis luna pasá mester a para e proyekto aki, despues ku OLB a introdusí medida riba produktonan básiko en konekshon ku Covid-19. E proyekto ta di tal manera desiñá i adaptá ku e por kontinuá awó.

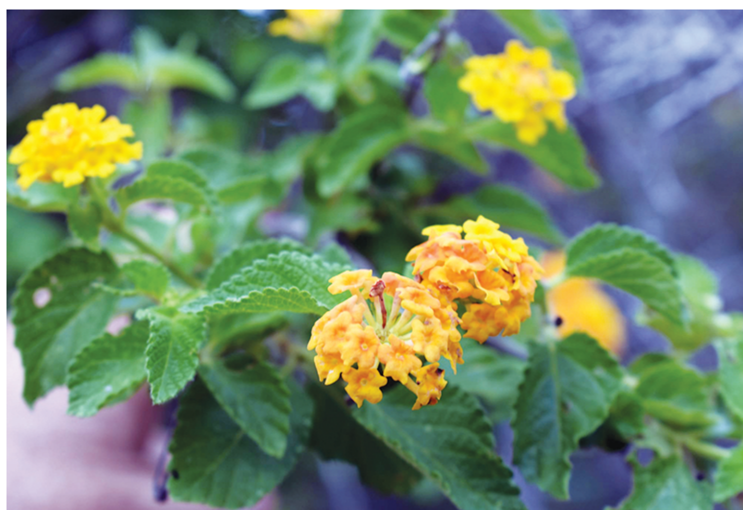
E proyekto komparashon di preis ta konsientisá e konsumidó aki na Boneiru pa loke ta trata preis di komestibel.

For di un sondeo hasí den 2019 por konkluí ku e proyekto komparashon di preis a hasi hopi konsumidó konsiente di preis ora di hasi kompra.

Kaminata den naturalesa djasabra

Disfrutá di naturalesa den su gloria

KRALENDIJK -- E dianan aki naturalesa boneriano ta den su gloria. Bale la pena disfrutá di esaki. Konosé flora boneriano, kome frutanan típiko, siña topografia boneriano. Fundashon Históriko Kultural Boneriano (FuHiKuBo) ta ofresé e posibilidat aki, organisando algun kaminata edukativo den naturalesa. Esun promé di un seri ta tuma lugá e djasabra aki.





E promé kaminata ta djasabra awor 10 di òktober kuminsando pa 7'or di mainta. E ruta ta e parti wèst di Kibrá di Montaña. E durashon ta masoménos dos ora i mei. E no ta largu, pero komo ku ta duna splikashon na kaminda e ta dura un tiki.

Guia di e kaminata aki ta Bòi Antoin. E ta duna splikashon i kontestá pregunta. Na final tin sòpi pa e partisipantenan. Ta pidi tur partisipante pa bini ku nan mes awa.

Preis pa e kaminata ta 10 dòler pa persona. Pa inskribí mester yama ofisina di Extra (tel. 717-8482). Pago ta na kuminsamentu di e ruta, ku ta riba Seru Largu. Debí na pandemia di COVID-19 e kantidat di partisipante ta limitá. Anke ta den aire liber, manteniendo distansia, esnan ku ta deseá por bini ku tapa boka.

NO SA KUANTU PREVENSHON TA KOSTA HABITANTENAN

KRALENDIJK – Na e momentunan akí no tin un bista kuantu ku un habitante promedio di Hulanda Karibense ta gasta pa medidanan èkstra di higiena i tapaboka pa prevení kontagio ku e vírùs di Corona. Esei ta loke sekretario di estado Bas van 't Wout ta kontestá riba preguntanan por eskrito di miembronan di Tweede Kamer.

Parlamento hulandes kier sa kuantu habitantenan di Hulanda Karibense ta gasta na medidanan pa prevení infekshon di COVID-19 i si nan por karga e gastunan nesesario aki.

Segun e mandatario e preisnan di tapaboko i di djèl desinfektante ta varia pisá. E suma ku ta gasta, ta dependé tambe di e uso. Te na e momentunan akí ainda no tin señal ku tipo di artíkulo di protekshon asina ta impagabel, Van 't Wout ta skirbi. E ta remarká aserka ku ta posibel pa traha propio tapaboka no-médiko i ku hopi bia laba ku habon i awa ta sufisiente.

Si ta nesesario e entidatnan públiko por usa e medionan adishonal ku a pone na nan disposishon pa suministrá artíkulo di protekshon komo aporte adishonal pa suavisá e konsekuensianan di COVID-19.

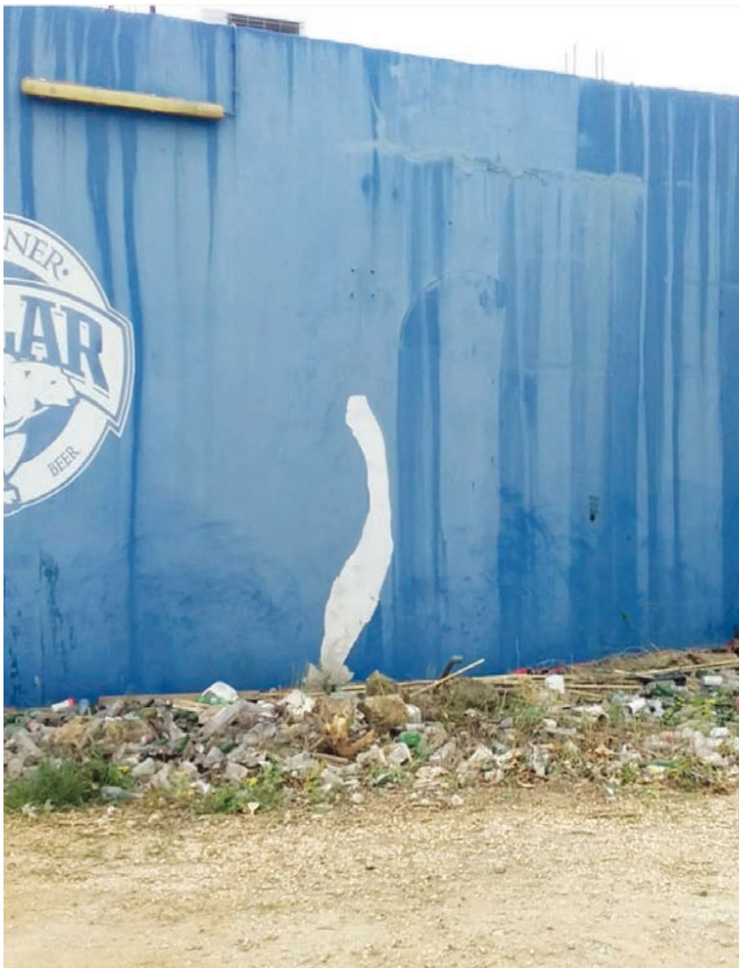
Sushi pegá ku Bar

KRALENDIJK -- Grupo `Nos ta Un` durante un akshon di limpiesa den Playa Pabou a topa un situashon sigur ku tabata di atenshon . Na Julio Bar e grupo a bin topa ku un kantidat di sushi ku tabata bentá pegá ku e edifisio.

Mesora a hala atenshon di e doño i a duna esaki tres dia pa deshasí di e sushi. Dado kaso esaki no sosodé, lo manda entidat di Mantenshon di Órden' pa tuma siguiente paso.

Diferente entidat i grupo boluntario na diferente okashon ta tene akshonnan di limpiesa i ta di lamentá ku no ta tur hende ta balorá e esfuersonan aki.

Riba foto por haña un bista di e kantidat di sushi ku tin.



1573 Kompania a haña sosten finansiero

ORANJESTAD - Pa komersio i trahadónan por surpasá e krísis ekonómiko ku COVID19 a trese kuné, Gobièrnu di Aruba a bin ta ofresé yudansa den forma di supsidio di salario. For di mei kompanianan ku ta bin na remarka pa yudansa ta haña notifikashon di SVB, i ta haña un plaso di tempu den ku mester apliká pa e yudansa aki pa por kubri un máksimo di 60% di e salario di trahadó. Meta di e yudansa finansiero aki ta pa durante e krísis di COVID19 por konserva kupo di trabou na benefisio di Aruba su ekonomia. Den luna di sèptèmber 2020, un total di 1573 kompania a haña supsidio di salario pa por kumpli ku salario di 20865 trahadó. E suma konserní ta 32.2 mion florin.



Te ku awor a duna 184.4 mion na yudansa

Na mei tabata e promé biaha ku Gobièrnu a duna yudansa den forma di supsidio di salario. Na e momento ei 1661 kompania a haña yudansa pa paga salario di 25714 trahadó pa e suma di 44.4 mion. Na yüni a yuda 1634 kompania i 22387 trahadó pa e suma di 40.1 mion. Na yüli ta 1470 kompania ku 21335 trahadó pa e suma di 35 mion. Na ougùstùs un total di 1583 kompania a haña yudansa ku pago pa 20912 trahadó pa e suma di 32.7 mion. Na sèptèmber 1573 kompania i 20865 trahadó a haña yudansa ku 32.2 mion florin. Pues te ku awor Gobièrnu a duna 184.4 mion florin na yudansa finansiero pa komersio den forma di supsidio di salario. Ta bon pa menshoná ku Gobièrnu a paga supsidio di salario di lunanan di mei i yüni for di e fiansa ku ta haña di Hulanda. Ta kubri e otro lunanan e supsidio di salario for di presupuesto 20200 di Aruba.

SUBSIDIO DI SALARIO

LUNA DI MEI TE CU LUNA DI SEPTEMBER 2020

LUNA	COMPANIA	TRAHADO	SUMA
* mei	1661	25714	44.4 miyon florin
* juni	1634	22387	40.1 miyon florin
juli	1470	21335	35.0 miyon florin
augustus	1583	20912	32.7 miyon florin
september	1573	20865	32.2 miyon florin

SUMA TOTAL: 184.4 miyon florin

* Subsidio di Salario di mei y juni ta paga cu fiansa di Hulanda. E otro lunanan ta wordo paga pa Presupuesto di Pais Aruba.

XiomaraMaduro.com

Tempu di mi tempu

ORANJESTAD--Un tim ta trahando duru na biblioteka riba un otro edishon di Festival di Buki pa Mucha. E tema di e festival 2020 ta 'Historia' ku su lema 'Tempu di mi tempu'. Durante Festival di Buki pa Mucha 2020 muchanan ta bai bèk den pasado pa deskubrí e mundu di ántes. E aña aki e festival ku ta tuma lugá den promé siman di novèmber, ta bai ta un poko diferente. Aktualmente ta grabando diferente presentashon ta den studio di biblioteka. Esaki pasobra bishita na skol ta poko limitá. Den Studio di biblioteka ta prepará e presentashon di outor di buki pa mucha i tambe ilustradó..

Ilustrashon i kanto

Biblioteka a laga produsí un buki special pa e siman konhuntamente ku` Levendig Uitgeverij` na Hulanda. Esaki ta un kompilashon di historia. Skolnan partisipante ta haña e buki grátis. E buki a keda bunita ilustrá pa e konosido artista visual, Elvis Tromp. Elvis a keda inspirá pa e tema 'Historia' i a pinta un ilustrashon pa kada historia. Elvis ta prepará un presentashon pa duna muchanan sabor di pintamentu. Riba website di biblioteka por lesa mas di Elvis Tromp. Un di e i-lustrashonnan di Elvis a bira logo pa e festival. Klaro ku tin un kantika pa e festival kantá pa Ambar Silva, Ces Sy i Ryah Sy, titulá 'Lesa i lo bo wak'. Música a keda produsí pa Mario Chow, Sergio Silva i Jeremy Bonarriba, letra di Sergio Silva i areglo musical ta di Jeremy Bonarriba. E grabashon i meskla tabata na enkargo di Sunny Ray Studio.

Interes

E interes pa e festival semper ta grandi di parti di e skolnan na Aruba. Pa entusiasmá i inspirá dosentenan, biblioteka ta prepará un tayer. Esaki lo ta online. Durante e tayer dosentenan ta haña guia kon pa traha ku e tema i hopi tip di buki ku por lesa pa e muchanan den klas. Ku e lema 'Tempu di mi tempu...' biblioteka ta lansa e promoshon pa su Festival di Buki pa Mucha 2020.



Na Roland Tuitt di Lotto pa Deporte

Bo tin hopi kos di splika ainda

ORANJESTAD-- Ku hopi asombro pueblo a tuma nota di un entrevista ku hopi nèrviosidat di un tal mener Roland Studley Tuit, un èks polítiko di Sint Maarten, kende ta hungando e ròl di Direktor na Fundashon Lotto pa Deporte. Segun el a bisa durante e entrevista ku ta for di 2019 e lo ta na Lotto. Un investigashon na Kámara di Komersio di Aruba ta mustra ku su nòmber ta inskribí komo Direktor di Lotto for di 17 yanüari 2019.

Inskripshon

E inskripshon aki no por ta legal ya ku e statuto di Lotto pa Deporte ta permití solamente un Direktor statutario. Manera ta bon konosí den pueblo ku na 2019 tabata sr. Stefano Wernet tabata e úniko Direktor di Lotto pa Deporte. Despues ku e Hunta di Supervishon di Lotto pa Deporte a pone trampa pa sr. Wernet su persona a kuminsá un kaso den korte kontra e Hunta di Supervishon di Lotto, kual kaso el a gana tambe den korte. Despues di esaki Lotto a sera un dil kuné i a page pa el a bai boluntariamente entrante 31 di desèmber 2019. Awor kon por ta posibel ku e mener Tuitt aki por ta inskribí komo Direktor di Lotto for 17 yanüari 2019. Esaki ta kontra e statuto di Lotto pa Deporte. Basa riba ki outoridat legal e ta yama su mes Direktor di Lotto? Banda di esei na Kámara di Komersio di Aruba a bin sali na kla ku Mener Tuitt durante 2019 tin un negoshi di akountent ku yama R.S. Tuitt CPA N.V. (S44917.0) inskribí einan. Preguntanan klave ta si banda di a hunga e ròl di Direktor e lo a presta tambe servisionan di akountent na Lotto pa Deporte? Esaki sigur lo t'e ora ei konflikto di interes. Tambe ta parse ku e ta yama su mes Certified Public Accountant (CPA) i hasta ta firma komo CPA, pero parse ku su lisensiá na Merka a kaduká masha tempu kaba. Remarkabel ta ku den e mesun entrevista aki e mener Tuitt ta papia ku Lotto a entrega relatonan na Minister di Finansa. E úniko outoridat menshoná den e statuto di Fundashon Lotto pa Deporte t'e Minister di Deporte. E mener aki ni ta dominá e statuto di Lotto. Mener Tuitt ta bisa ku akountent a primintí ku e 'jaarrekening'nan 2015 te ku 2019 lo ta kla pa fin di aña aki. E no ta bisa si ku Lotto pa Deporte obligatoriamente mester a buska un otro ofisina di akountent. Ta wòrdu papia ku e ofisina di akountent anterior, renombrá na mundu, a kore na mal òrdu ku Lotto.

Hiba korte

Hasta mester a hiba Lotto korte pa por haña su plaka tambe. Pakiko e no ta bin splika dikon e akountent no tabata kier Lotto mas komo kliente. Parse ku e ofisina aki di akountent renombrá lo a desaprobá tambe un 'jaarrekening' di Lotto. Tur esaki a sosodé bou maneho di Mener Tuitt. Tuitt a lubidá di bisa tambe ku su amigu Silvio Janga, kende t'e aktual Presidente di e Hunta di Supervishon di Lotto pa Deporte, tabata tambe tesorero di Lotto. Mester puntra tesorero Janga anto p'e 'jaarrekening' nan ku no ta audita. Tuitt a bisa ku Fundashon Lotto pa Deporte ta haya solamente 50.000 florin Arubano pa luna pa kubri su gastunan di operashon di gerensia den un negoshi di miónes. Preguntanan lógiko t'e ora ei kuantu e gastunan real di operashon di gerensia ta i si e presupuesto aprobá di Lotto ta mustra finansieramente saludabel. E kontrakt aki ku e Kanadesnan ta echt benefisio anto pa Lotto? Ta kuantu anto e Kanadesnan mes ta haya pa nan gastunan di operashon? Aya banda Mener Tuitt no a bin splika si e aktual situashon finansiero di Lotto pa Deporte, unda ku Lotto a hañ'é den problema finansiero entre otro ku Elmar y Setar. Segun Tuitt e fondo nan di loteria destiná pa deporte ta bai direktamente pa Spòrt supsidio commissie. E ora ei ta dikon mayoria di e federashonnan ta keha ku no tin plaka pa deporte, ya ku Lotto debe Spòrt supsidio masha hopi plaka mes. Hasta a kòrta riba e supsidionan p'e diferente



federashonnan. Mener Tuitt ta bisa ku pa aña ta duna 4 mion Florin Arubano. Den seno di Stichting Sport subsidie Aruba ta papia ku segun kontrakt ku Lotto mester duna 4,5 mion Florin Arubano pa aña. Ta kiko ta pasa anto ku e diferensia di 500.000 Florin Arubano?

Statuto

Lotto su statuto ta papia bon kla di metanan riba tereno di organisá loteria, uso di fondo nan di loteria pa aktividatnan di deporte i mantenshon di e komplehonan deportivo. Ta mas ku lógiko ku Lotto pa Deporte mester por duna transparensia na Minister di Deporte riba e tres áreanan aki. No mester lubidá ku Ministro di Deporte tin e poder statutario pa nombra y kita miembronan di Hunta di Supervishon. Esei kier men e Hunta mester responsabilisá su mes den tur transparensia pa wak si tin un bon control riba e maneho i si e Hunta su miembronan ta echt kapas pa nan trabou. Ta Minister di Deporte ta Hefe di e Hunta di Supervishon y no di otro manera.

Ridíkulo

Ta hopi ridíkulo mes pa reta Minister di Deporte Dangui Oduber den kaso di Lotto, sin wak bo mesun un kara den spil. Lotto ta un 'blackbox' di kabel TV ku a bira un 'pandorabox' di sorpresa. Mener Tuitt no mester papia, caga i guli skupi. Ta ora sero pa laga un ofisina independiente di akountent hasi un investigashon forensico pa sa kiko realmente ta pasando den Lotto. Tambe pa wak si e Hunta di Supervishon di Lotto pa Deporte ku tin hendenan mas ku 10 aña ei den ta hasi un bon trabao o un mal trabao. Pa straño cu ta parce nan no kier retira tampoco. Despues di mas di 10 aña den Lotto no por tin ningun motibu válido pa no retirá. Ta ko'i skonde so por tin?

Persona markante ku a fayesé djaluna

Rekordando Bècho Bernabela

KRALENDIJK – Bècho Bernabela, konosí komo Kabe'i Makaku, a fayesé. Por konsider'é komo e último di un generashon, e último yu di Marti i Cleana Bernabela, ku ta fayesé. Promé kuné a bai su rumannan Dòi, Eddy i Calita.

Arcadio Humberto Bernabela a nase dia 12 di yanüari 1938 na Boneiru. El a nase i lanta na Antriol. Bècho no tabatin un profeshon spesífiko. E tabata kue djòp, manera entre otro deskargá barku den haf di Boneiru.

Bècho a traha tambe despues den e asina yamá 'kapploeg-nan di gobièrnu. Algun tempu pasá el a bai kas di kuido.

Nan tres ruman a biba den nan kas na Antriol. Tres ruman soltero hopi pegá na otro. Promé Eddy a fayesé, despues Calita i awor finalmente Bècho. Un ruman hòmber di nan, Dòi, a bira un reshèrshi konosí na Aruba.

Bècho tabata un persona trankil ku nunka a skonde su amor pa beter. Por a hañ'é regularmente den barnan pegá ku nan kas, manera Mingui, Kechi, Torrito den restorantnan chines ku a bini despues.

Na kas di kuido Bècho a bira un persona hopi gustá i stimá pa e personal. Hopi bia e tabata sentro di atenshon durante aktividatnan na e instituto. Un persona ku a sigui Bècho djaserka durante su último añanan di bida ta Fientje Trinidad-Piar, kende a saka basta foto di dje, ku por mira riba e página aki dediká na Arcadio Humberto Bernabela, alias Kabe'i Makaku.

















Dushi tempu bieu



Misa San Bernardo ku su dilanti Julianaplein, awendia Rotònde Sùrnan di Roos-endaal.
(Kolekshon René Spierings)

Programanan di Bonaire.tv
TELBO kanal 70
Flamingo TV kanal 23
Djarason 7 Oktober 2020

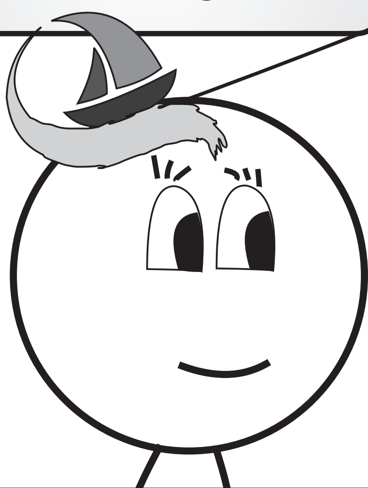
12:00 Herensia: Hortence Brown
13:00 Aki Boneiru: Norma Pieters-Copra
14:00 Herensia: William Schmidt
15:00 BAPA: Felicia Henriette Provence 'Jufrouw Yet'
16:00 Herensia: Edwin Emerenciana
17:00 Aki Boneiru: Revélo na Retònde pa Sùrnan
18:00 Herensia: Franklin 'Frank' Hanze
19:00 BAPA: Marcel De Jong
20:00 Herensia: Jacqueline 'Jackie' Fair
21:00 Aki Boneiru: Simadan Chana i Doei 2019
22:00 Herensia: Wilfrido Manuel Coffi
23:00 MNB: Rene Spierings

Tur mèrdia 12'or ta kuminsá un programashon nobo di 4 ora.
E programashon aki ta ripití pa 24:00.



MONCHI & TONCHI

Ata na Kòrsou ta bini ku un lei pa hasi aktonan inmoral ku animal ta kastigabel.



Awèl sí. Insekto tambe ta bestia tòg? Purba hasi akto inmoral ku abeha, maribomba i araña!



Hendenan di Boneiru

WACHI



Famia Winklaar i Mercelina di Antriol Pabou tin un relashon hopi fuerte ku e region di Tra'i Montaña, pasobra ta na Tra'i Montaña e famianan aki tabatin nan kunukunan. Te awe hopi desendiente di e bieunan ei tin kunuku ku nan a heredá na Tra'i Montaña. Eduardo Ivaia Winklaar tabata pertenesé na e famia Winklaar grandi aki. Su nòmber di kariño tabata Wachi i el a nase na Boneiru dia 6 di yüli 1903. Su kas tabata numerá Antriol 515B.

Wachi tabata un persona hopi trankil. Banda di traha ku su kunuku el a traha tambe na vários okashon den e sistema di trabou temporario di gobièrnu den dékada sinkuenta. Pasobra mester tene kuenta ku no ta tur aña tabatin bon kosecha i sufisiente produkshon di karni di kabritu pa e kunukeronan aki sobrebibí.

Wachi a kasa un sierto momentu ku Modesta Gijsbertha Winklaar, Bètuchi, kende a nase na Boneiru dia 15 di yüni 1898 i tabata konosí komo un hende ku hopi bon kurason. Despues ku Bèrná, kasá di Bètuchi, a muri, nan a kasa ku otro. Bètuchi òf Bèta tabata traha komo 'werkster' na ofisina di Duana na Playa.

Un dje rumannan di Wachi tabata Chandi. Tintina Winklaar, un ruman muhé di Wachi, tin awor aki un edat hopi haltu. Ketu bai e ta bai su kunuku na Tra'i Montaña.

KOLOFÓN
Editor Bonaire Communication Services N.V.
Kaya Irlanda 12,
Tel. 717-8482
E-mail: extrabon@gmail.com
Wèpsait: www.extraboneiru.com

Direktor
Shirley Martis
785-3824
796-3824

Hefe di redakshon
Bòi Antoin
786-6818

Redakshon
Ludovico Nicolaas
Davienuska Janga
Velli Gijsbertha
Ibi Piar (deporte)

Layout
Josella Martinez

Aviso
avisobon@gmail.com

Pronóstiko di tempu pa Boneiru
Djarason
7 Oktober 2020



Okashonalmente nublá i chèns pa algun áwaseru, posiblemente ku mal tempu

Awe i mañan ta okashonalmente nublá i tin chèns pa algun áwaseru, ku un chèns chikí pa mal tempu. E temperatura máksimo lo ta aproksimadamente 33°C, e temperatura mínimo mas o ménos 27°C. E bientu for di direkshon ost pa sùitost ta moderá te basta fuerte, 4-5 Bft, ku lo disminuí djaluna te moderá, 4 Bft.

Risibí komunion den man

Promé parti



Un man abrí ku ta pidi, ku ta spera, ku ta risibí. Miéntras e wowonan ta mira e Pan eukarístiko ku e minister ta ofresé i e lepnan ta bisa "amèn". E no ta un aktitut ekspresivo pa risibí Kurpa di Kristu?

Tin vários gesto simbóliko rondó di komunion: kibramentu di e pan, e prosesshon te na altar kantando, partisipá tantu di e Pan komo di e Biña, e ku e Pan sea konsagrá den e mesun selebrashon etc.

E moda di realisá e rito akí mester ta ekspresivo di kon nos ta komprendé e Misterio aki di outo donashon di Kristu, presisamente den e momento kulminante di e sakramento.

E bia akí nos ta bai reflekshoná riba e "nobo" -pero no tantu— moda di risibí komunion: den man.

E man komo un trono

Durante vários siglo komunidat kristian a mantené ku naturalidat e kustumber di risibí el Pan eukarístiko den man.

Tin numeroso testimonio di diverso zona di Iglesia: Afrika, Oriente, Spaña, Roma, Milán... Manera esun di Tertuliano, den su tratado tokante idolatria, den kua e ta keha di ku algun ku e mesun man por risibí Señor i despues aserká nan mes na ídolonan; e ta komentá ku e mannan akí "ta digno di ser kòrtá".

Esun mas famoso di e testimonionan akí ta e dokumento di san Cirilo di Herusalèm, den siglo IV, ku den su katisashi tokante Eukaristia ta deskribí na nos kon e kristiannan tabata aserka komunion:

"ora bo ta aserká pa risibí Kurpa di Señor, no aserká ku planta di e mannan ekstendé ni ku e dedenan separá, sino hasiendo di bo man robes manera un trono pa bo drechi, kaminda e Rei lo sinta. Ku e parti bashí di e man bo ta risibí e Kurpa di Kristu i bo ta kontestá Amèn... "

Naturalmente e pinturanan i nifikashon di e época ta reflehá e kustumber akí di risibí komunion den e man ekstendé.

I ademas durante un tempu i den vários region tabatin ku igual spontaneidat e kustumber di ku e kristiannan lo por a hiba e pan konsagrá na nan kas, riba djadumingu, pa nan mes por a risibí esaki durante siman.

E kambio pa boka

Poko a poko, i pa diverso rason, e sensibilidat di e pueblo kristian respekto e moda di risibí a kambia.

E paso pa risibí Kurpa di Señor den boka no a ser hasí pa dekreto ni uniforme. Den algun lugá a lo largu di siglonan VII-VIII ya a kuminsá na pensa ku tabata mihó pa muhénan no risibí komunion den man direktamente, sino ku lo usa un paña limpi riba dje. Otronan a ekstendé esaki pronto tambe pa hòmbernan. I por fin (i no presisamente kuminsando na Roma) a bai generalisando e kustumber di pone e partíkula konsagrá di e Pan direktamente den boka.



E motibunan di tal kambio no ta fásil pa konkretá, pasobra tampoko nan tabata uniforme den diverso region:

· Por ta ku den algun lo a influensia e miedu di profanashon di Eukaristia di parti di herehenan, òf di práktikanan superstisioso, ku lo a disminuí si lo a risibí e komunion den boka (aunke e hechonan sakrilegio akí a surgi eksistiendo tambe siglonan mas despues, ku e moda nobo),

· otronan a pensa ku e forma nobo di risibí tabata pone mas di manifiesto rèspèt i venerashon na Eukaristia, den un periodo den kua a bai aksentuando progresivamente e aspekto akí di adorashon i di misterio,

· pero prinsipalmente ta parse ku e rason di e evolushon tabata e sensibilidat nobo rondó di e papel di e ministronan ordená, den kontraste ku e simpel fielnan; a bai aksentuando balorashon di saserdotenan i paralelamente alehamentu di laikonan: esakinan ya den siglo IX—ku ta ora mas decididamente a kambia rito di komunion—nan no tabata komprendé latin, e altar ya tabata ku lombas, e pan a kombertí den pan sin zürdeg, ya nan no tabata partisipá den e Kális... Di einan a konsiderá ku e úniko mannan ku por a mishi ku Eukaristia tabata esnan saserdotal no tabatin mas ku un paso.

Vários konsilio regional di siglo IX ya a establesé komo normativo ku laikonan no por a mishi ku nan mannan e Kurpa di Señor: asina esun di Paris (829), Córdoba (839), Rouen (878), etc.

Na Roma e modalidat nobo di komunion den boka a drenta te na siglo X (Ordo Romanus X, di aña 915).

E pinturanan i sobra representashon di e época ya a kuminsá na reflehá e kustumber nobo, proyektando e tambe na pasado: Hesus a aparesé ku frekuensia dunando komunion na su apóstolnan den boka...

Den konhunto, e rito nobo di buta komunion den boka tabata un kustumber—i despues un norma—ku a respondé adekuadamente na e komprenshon global di e misterio eukarístiko, i mester konsiderá ku e ta sigui siendo un moda digno di selebrá e rito di komunion, aunke no e úniko.

Grupo Hòmbernan di Fortalesa den Kristu ta invitá nos hende hòmbernan na e enkuentro di tur luna.

"Prinsipio di sabiduria ta karga respèt pa Señor". *"Salmo 111"10*

Ku un plaser inmenso Grupo Hòmbernan di Fortalesa den Kristu ta invitá nos hende hòmbernan na e enkuentro di tur luna.

Fecha : djaluna 5 òktober 2020

Ora : 7.30 p.m. (mitar di 8 anochi)

Lugá : misa di Sta. Maria Auxiliadora

Bo presensia ta altamente apresiá.

Stazjèr di FuhiKubo a kumpli aña

KRALENDIJK -- Marie-Louise a kumpli 18 aña ayera. El a kompartí ‘cheese cake’ ku su koleganan na Extra/FuhiKubo. Marie ya tin 1 luna i mei ta koriendo stazje na FuhiKubo. Sigur e koleganan ta kontentu ku Marie t’ei serka nan.

Marie ta kla pa yuda ku ‘lo que sea’. E ta un mucha masha prèt mes, tin ora e ta tuma un ‘break’ di loke e ta hasi i ta kana rònt pa saka potrèt di e trahadónan.

Na momentu ku tabata skirbiendo e artíkulo aki Marie a bisa: “Lanta laga mi skirbi algu.” Keriendo ku Marie lo a bai skirbi algu di bèrdat, e persona aki a lanta laga Marie sinta.

No despues ora ku a bai kontrolá e artíkulo ta haña esaki skirbi: “Marie ta pidi donashon na e pueblo di Boneiru si por. Ún ‘cupcake’ pa dia na su kas den ‘brievenbus’.”

Marie ta bai hasi falta sigur ora ku su stazje kaba.



VACANCY

Caribbean Accounting & Tax Consultants Bonaire N.V. (CATC Bonaire) is looking for a: **SENIOR ACCOUNTANT**

Job description:	Required qualifications:
*Analyzing complex financial reports. Making recommendations based on analysis, the status of reserves, assets and expenses. *Maintaining contact with customers. *Establishing procedures for accounting practices. *Administering and organizing bookkeeping services, in addition to providing advice on all tax matters. *In general, being able to provide top level administrative support and advice on fiscal and economic related matters.	*Completed SPD2, HEAO/BA, FEF, EPI or MBA (major Accounting) and completed or studying for ACCA Qualification *Minimal 6 years relevant work experience *Excellent language and writing skills in Dutch, English, Papiamento and Spanish *Excellent proficiency in MS Office, QuickBooks, Account View, PM Record/Report * Drivers license in category B

Please send us your filled in application form, available on our website, motivation letter, CV and photo. These can be e-mailed to Mrs. Jans Stam-van Malsen at **jvanmalsen@catcbonaire.com** or pass by our offices on **Kaya Irlanda 15** to personally deliver your documents at the information desk.

$ 17.80 **KÈSH** pa 25 palabra inklui 6% ABB
ta risibí aviso te ku 3’or di tardi

SUPER KLASIFIKADO

TA BUSKA

un persona serio i responsabel pa tira bista riba un hende hòmber di edat na kas (Boneiru). Parti atardi te mainta. **Interesa? Yama +5999 522 6597**

TA BUSKA

un kas òf apartament pa hur pa un persona maskulino. Preis $ 450.00 pa luna. **Pa inf. por yama 717-8482**

SE SOLICITA:
Cocinero con experiencia en comida vegetariana, vegana, libre de gluten, libre de azúcar refinada.

-Experiencia en reposteria fina vegana y libre de gluten.Conocimento en administracion general, inventario de mercancia, alimentos y bebida.
-Experencia comprobada en banquetes.
Interesados, por favor enviar CV al correo
everybody@peanutsbonaire.com

E.S.A.C. Milenio N.V.

ta buska
2 metselaar
-mester tin minimo 2 aña di eksperensia
Mas inf. yama 700-3265

J&J Electric and Construction

ta buska
1 Electro-monteur
Mas info por kontakt **Jermaine Williams na telefòn 788-7339**

Peña Traha Pa Bo B.V.

ta buska
1 metselaar
-mester tin 4 aña di eksperensia
Mas inf. yama 785-3119
dhr. Meregildo Peña Castro

JOSAN BONAIRE B.V.

ta buska
*** 5 timmerman**
*** 5 metselaar**
-mester tin 2 aña di eksperensia i diploma LTS
Mas inf. yama 717-7672

Mensaje de la Virgen María Reina de la Paz del Medjugorje, Septiembre 25, 2020

Queridos hijos! Estoy con ustedes tanto tiempo porque Dios es grande en Su amor y en mi presencia. Los invito, hijitos: regresen a Dios y a la oración. Que el amor sea la medida de su vida, y no olviden, hijitos, que la oración y el ayuno hacen milagros en ustedes y a su alrededor. Que todo lo que hagan sea para la gloria de Dios; entonces el cielo llenará su corazón de gozo y sentirán que Dios los ama y me envía a salvarlos y a salvar la tierra en la que viven. ¡Gracias por haber respondido a mi llamado!” **09/25**

Oportunidat pa inskribí den s.v. Estrellas U-13

KRALENDIJK--E klup di futbòl di e bario di Nort Saliña ku ta S.V. Estrellas, ta partisipá ku tin oportunitat pa inkribí i dòin e klup di futbòl aki pa loke ta e kategoria hubenil U-13.

Si mayornan òf e yu tin gana di hunga bala den e klup di futbòl hubenil di s.v. Estrellas, aworaki tin e oportunidat pa hasi esaki.



Di parti direktiva ta trese dilanti ku nan sa ku nos ta den un temporada fèrfelu di Covid-19 rònt mundu.

Pero nan di direktiva di s.v. Estrellas no por para ketu. Si e mayor òf e mucha ku tin 12 aña ke bin hunga bala den e tim hubenil U-13 di s.v. Estrellas e ta bon biní.

Por skibi nan nòmber serka coach Germain Alberto na 785-1566.

Direktiva ta konta riba boso tur ku ke djòin s.v. Estrellas..

Esaki di akuerdo ku informenan di e presidente di s.v. Estrellas, sr. Ricardo "Kado" Alberto.

Un dia manera awe:

07 di òktober 2020

- KLM:` Koninklijke Luchtvaart Maatschappij, KLM, ta establesé su mes na 1919. KLM ta e aeroliña mas bieu ku ta eksistí.

- Abolishon: Na 1886 Spaña ta abolí sklabitut na Cuba.

- `Spotify`: E servisio di músika,vidio i `podcast` , Spotify ta keda lansa na 2008 pa Daniel Ek i Martin Lorentzon

- Leakey: A nase na 1903 Louis S.B Leakey. Leakey tabata un arkeólogo i antropólogo famoso ku a konvensé otro sientífikonan ku Afrika tabata e área mas signifikante pa buska evidensia di orígen humano